

# ¿NEGOCIACION?

## EN DOS PUNTOS (PRINCIPALMENTE) DISCREPA ISRAEL DE EGIPTO

- LAS FRONTERAS
- LOS REFUGIADOS

Cuatro horas estuvo reunido el domingo el Gobierno de Israel. Al final dio un comunicado en el que se dice que «considera favorablemente la expresión de la voluntad del Gobierno de Egipto de llegar a un acuerdo de paz con Israel» y expresa sus propios deseos de entablar negociaciones. Señala las diferencias básicas entre los puntos de vista de ambos países, principalmente la cuestión de las fronteras y la de los refugiados. En Egipto, no obstante, se registra una impresión pesimista, pues se entiende que el comunicado israelí rechaza la propuesta de Jarring, que exige a Israel una promesa de retirada como cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad.

(PAGINA 7)



# FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

Número 1.117 **2 Ptas.**

Madrid, 23 de febrero de 1971

Director:  
**RAFAEL GARCIA SERRANO**  
Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)

TELEFONOS 2130640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

# EXPLOSIVA MARIANITA



## LA COSTA DEL SOL CANTA

### DONA HIGTOWER: PREMIO EN MALAGA

En el paradisíaco enclave internacional de Torremolinos se celebró el IV Festival de la Canción de Málaga. La morenita Dona Higtower, en racha de éxitos, con su colaborador Dan Daniely, resultó ganadora de los Cenuchos de Oro, graciosa y simbólica figurilla de un típico vendedor

malaqueño de pescado. En la foto, de izquierda a derecha: el alcalde de Málaga, señor Utrera Ravassa; los ganadores y Mariso Medina y José Luis Iribarri, que presentaron el Festival para Televisión Española. («Si tú coges mi mano», «If you take my hand», se llama la canción.)

## FERNANDEZ MIRANDA IMPUSO LA MEDALLA DE LA VIEJA GUARDIA A PEREZ VIÑETA



En un magno acto celebrado en el Estadio Sindical de Cáceres, el ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernandez Miranda, impuso la medalla de la Vieja Guardia al capitán general de Cataluña, don Alfonso Pérez Viñeta. En sus palabras, el condecorado dijo: «Hoy, como el 18 de Julio, Ejército y Falange están unidos y seremos invencibles porque de nuestro lado están la razón y la justicia.» Cerró el acto el ministro secretario general, señor Fernandez Miranda, quien, tras exponer el significado de este homenaje a las Fuerzas Armadas en la persona de Pérez Viñeta, concluyó: «La Falange es la esencia del Movimiento, abierta a todos los futuros, pero fiel a su origen.»



Duro golpe para los que, esquivando los dos polos de la belleza femenina, morena y rubia, creen que el justo término medio está en el castaño. Sí, sí... Miren a esta castañita clara que se llama Marianita Hill, ya famosa en Hollywood y en los meridianos europeos del celuloide. Fogoso temperamento, belleza exultante y espléndida juventud, Marianita figura entre las actrices más explosivas del momento. En fin, sepan que Marianita pasó por estos pagos, donde rodó «El cóndor». Y ahora, a mirarla otra vez, que es lo indicado

## HIRO HITO

### De 15 a 20 días en Europa

El Gobierno japonés decidirá hoy oficialmente la visita a Europa del Emperador Hiro Hito y su esposa, la Emperatriz Nagako, según informa el periódico «Yomiuri Shimbun».

Los Emperadores japoneses abandonaron Tokio a mediados de septiembre para visitar Inglaterra, Alemania occidental y Bélgica, así como otros países europeos, entre ellos Francia y Holanda, añade el periódico.

Permanecerán en Europa por espacio de tiempo que oscilará entre quince y veinte días.

## 40 AÑOS DESPUES VICTORIA DE NUESTRO FUTBOL EN ITALIA

En Cagliari, la selección española venció a la italiana por dos goles a uno. Desde el 22 de junio de 1930, en que España ganó en Bolonia, no había vuelto a vencer nuestro equipo al italiano en campo adverso. Un triunfo histórico.

(INFORMACION EN LA SECCION DE DEPORTES)



## PARA MARZO, CITA CON LA MODA

**MADRID: Moda del sol** **ELCHE: Moda del calzado**

El grupo Moda del Sol, integrado por 23 firmas españolas de las industrias textil y confeccionista, presentará su XV colección, correspondiente esta vez a la temporada de otoño-invierno 1971-72, dentro de los actos que, con este motivo, serán organizados en Madrid, del 11 al 15 de marzo, en el hotel Castellana Hilton.

En esta manifestación de la «alta confección» española de selección, a la que se espera acudan numerosos especialistas y observadores, tanto del mercado nacional como internacional, tomarán parte las casas de modas que componen el grupo D'Orsay, Jerson, Kelson, La Roulique, Orpiáns, Pipers, Prenton, Sangerán, Zaleski y Barrios Peleteros, todas ellas realizadoras de la mencionada colección, bajo la dirección del estilista José María Fillol. Otras firmas cubrirán los renglones de accesorios y complementos, entre ellas Pedro García, para los zapatos; Gacela, para los bolsos y marroquinería; Sapena, para la bisutería; Janira, para las medias, etc.

La Colección Moda del Sol, una de las más conocidas en el panorama mundial de la moda, está realizada en esta ocasión con artículos de los industriales textiles del país Bosch Mir, Boada y Rigol, Farreró, Lloréns y Torra, Manufacturas Iborra, Mas Molas, Malbor, Molins Hermanos, Ponsá, Prat Torras, Ramiro Fernández, Ramón Badrinas y Texba.

### MILLONARIOS DE TELEFONOS

En el transcurso del presente año se sobrepasará en España la cifra de cinco millones de teléfonos, con lo que se habrá alcanzado una densidad de un teléfono por cada 6,6 habitantes.

Asimismo se espera que el número de abonados sobrepasará ampliamente los tres millones.

Estas mejoras de cantidad irán acompañadas de otras en calidad, ya que este verano se espera que sea inaugurado el servicio automático abonado-abonado de Madrid con París; en septiembre lo hará Barcelona, y posteriormente, otras poblaciones españolas. (Prensa de Madrid.)

## VALENCIA

### ASI ES LA X FERIA DEL JUGUETE

Ha sido inaugurada en Valencia el día 20 la Feria del Juguete, importante Certamen que durará hasta el día 28 del corriente mes. Su extensión ocupa en el palacio ferial 60.000 metros cuadrados cubiertos, o sea, el doble que el pasado año. Asisten prácticamente más de 900 expositores, o sea, el 90 por 100 de los fabricantes españoles. La capacidad de aparcamiento es verdaderamente espectacular, ya que pueden estacionarse más de 10.000 vehículos. El foro de la entrada de la Feria tiene más de 3.000 metros cuadrados.

#### SERVICIOS

Correos, teléfonos, telégrafos, azafatas políglotas, estanco, etc. La conexión entre unas naves y otras, aun a distintas alturas, se realizan siempre por medio de pasos cubiertos y el itinerario está perfectamente delimitado.

Existe este año una oficina de información de exportación, montada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación.

Hay servicio de información en todas las naves.

Existen restaurantes, self-service, bares, con los que se puede cubrir perfectamente en las horas punta un servicio superior a las 2.000 plazas.

Hay servicios especiales de información en el aeropuerto de Manises y en la estación terminal de la Renfe.

#### SECCION NACIONAL DE ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS PARA EL JUGUETE

Materiales plásticos, férricos y no férricos; ojos, voces, resortes, motores y todos los accesorios para muñecas y cualquier tipo de juguetes. Envases, en general; pinturas; adhesivos; tejidos; prendas confeccionadas para muñequerías; publicidad y litografía especializada en juguetería; diseño industrial. Y, en general, todo tipo de accesorios y complementos para el juguete.

#### MAQUINARIA INTERNACIONAL

Ofrece, además, esta Feria una importante demostración de maquinaria a la vista del público, en la que figura más de un centenar de expositores extranjeros. Figuran en esta importante parada:

Máquinas de inyección, soplado de plástico



**LOS PRINCPES, EN LA FERIA DEL JUGUETE.** — Los Príncipes de España, acompañados de las Infantas, durante su visita a la Feria del Juguete celebrada en 1970

y modelado por vacío; moldeo rotacional; máquinas de implantar pelo para muñecas; estampación, embutición y corte de modelos; tornos automáticos y semiautomáticos; equipos para curvados de tubos y perfiles; equipo de soldaduras; maquinaria para matricería; equipos de pintura; instalaciones transportadoras para trabajos en cadena; instalaciones de serigrafía; envasado retráctil, instalaciones de flocado. Y cuantas máquinas se utilicen en la industria del juguete.

#### EXPORTACION

En los últimos años la exportación ha cobrado una importancia creciente. La importación ha crecido también, pero siempre dejando un margen diferencial favorable para España. Este superávit fue en 1967 de 127 millones de pesetas; en 1968, de 180 millones, y en 1969, de 322,5 millones de pesetas.

Nuestros principales mercados están, por orden de importancia, en Francia, con 196,5 millones de ventas en 1969; Estados Unidos (56 millones); Portugal (38 millones); Bélgica (22 millones); Alemania occidental (14 millones); Venezuela (14 millones); Países Bajos (11,5 millones); Suráfrica (11 millones); Reino Unido (10 millones), y Marruecos (siete millones).

## PIERRE CARDIN

### GAFAS-71



#### UN OJO QUE VALE POR DOS

No sabemos qué opinarán los ópticos que en el mundo son ante tan disparatadas gafas, con ventana y celosía incluidas. La brindamos a nuestro amigo don Renato Cottet para que nos dé su opinión



#### CASI PARABRISAS

Inspiradas en las caretas antigás, este modelo que protege los ojos deja la boca libre para poder cantar las cuarenta por la ventanilla del coche a la hora de girar. ¡A ver qué vida!



#### PENUMBRA Y MISTERIO

Suponemos que el detalle blanco es para poder ver vista en la noche por los automovilistas. Si lo de las gafas sigue formando parte del rostro humano, dentro de nada los bebés nacerán con gafas incluidas



### PROBLEMA MUNDIAL: LA MAXI

En todas las escaleras mecánicas de los grandes almacenes del mundo han tenido que colocar avisos a las chicas de la maxi para evitar desagradables accidentes. El escalón pilla el borde de la falda, y ya puede imaginarse el lector las consecuencias, que a veces, y ya lo han sido aquí en Madrid, pueden ser graves si no funciona a tiempo la señal de alarma para detener la escalera. Y conste que no es una broma. ¡Cuidado con estas escaleras, que muerden, que devoran!

### ANECDOTA

Oliver Hardy, la inolvidable mitad—una mitad un poco holgada—de aquella pareja cinematográfica conocida en todo el mundo como «el gordo y el flaco», tuvo, como su compañero Stan Laurel, un gran éxito artístico. Pero no desde el principio. Aunque eran artistas conocidos, sólo triunfaron plenamente cuando se unieron. Su diferencia de peso ayudó no poco a ello. Por eso, sin duda, Oliver Hardy dijo un día lo que dijo. Se hablaba de peso. Y él:

—¡Cuando pienso que en mi juventud hubiera dado algo menos por adelgazar...!

—¿Por qué dices eso?—preguntó un ingenio.

—Porque hubiera sido muy difícil hacerle ganar peso a Stan Laurel para que él fuese el gordo.

## DE 7 A 9

**LLOC** La Galería Cultural, dentro de la librería más moderna y viva de Madrid, en Bravo Murillo, casi esquina a la glorieta de Quevedo, ofrece continuamente interesantes exposiciones de pintura bajo la dirección de Josefa Sánchez. Ahora, después de la de Luis de Aute, que ha sido un verdadero suceso, abre la galería sus puertas a la pintura de Lloc de Reila, pintor catalán, con excelente coro de buena crítica de los grandes que firman las columnas de arte en la ciudad condal.

Expone Lloc de Reila treinta y dos óleos de pura abstracción. Despierta vivo interés la diversidad de técnicas empleadas, que denotan un dominio de la profesión poco común.

Su gama policroma es sorprendente e inagotable en cada una de estas obras, trabajadas equilibrada y exhaustivamente en búsqueda de una belleza a todas luces conseguida.

Sus facultades creativas permiten elaborar planteamientos nuevos mostrados en cada uno de sus cuadros de manera diferenciada, logrando una armonía extraordinaria en alarde de inspiración imaginativa.



**GLORIA ALCAHUD** Esta pintora leonesa llega a las grandes salas de exposiciones casi de puntillas, para no molestar, para pasar inadvertida. Así de callada y delicada es esta muchacha, creadora de un mágico mundo de color realizado de verdad, al óleo, donde la espátula, sabiamente manejada, logra calidades sorprendentes. Su gama de color arranca de los más delicados grises y blancos a la más ardiente policromía, siempre controlada por una delicadeza de admirable maestría. Refinamiento, buen gusto y, sobre todo, pintura. Por mucho que lleve sobre estos cuadros, nunca se marchitarán, porque su belleza es eterna.

Tiene lugar esta exposición en la Galería Ramón Durán, que conduce Amparo Martí con optimismo y seguridad. En el acto de inauguración, como siempre, no faltaron los coleccionistas de Madrid y aquellos extranjeros que no faltan a la cita cuando el nombre tiene estela. Y un cóctel como es de rigor en esta sala.



**SUBIRACHS** Con inauguración multitudinaria, como todas las que llevan el sello de Carmen Macelín, directora de Skira, Subirachs, llegó a Madrid y triunfó con todos los honores, como merece esta su gran exposición de escultura de verdad. Trabaja Subirachs el bronce como los grandes escultores del Renacimiento, aunque dentro de un concepto de nuestra tiempo pleno de arte, de madurez, de sabiduría. Carmina volvió a encender con todos los ritos las copas de pipermin para los invitados de los grandes acontecimientos. Los invitados eran tan numerosos que salían al patio, en la fría noche, a conversar, a comentar el gran suceso, como si tal cosa. Cuando hay entusiasmo, ambiente, sobran todas las hogueras. Carmina sigue con la idea de colocar una salamandra en el patio. Y lo hará.

Un éxito sin precedentes en la temporada.



### GRABACIONES ESPECIALES PARA COTORRAS Y PERIQUITOS

El «Frankfurter Rundschau» informa: Acaba de salir el primer disco de larga duración para uso de cotorras y periquitos.

El disco supone un gran alivio para quienes se pasan horas y días enseñando pacientemente a hablar a su cotorra o periquito. Se trata ni más ni menos que de lecciones de alemán para periquitos dadas por periquitos, bajo la atenta vigilancia del berlinés Dieter Herrmann, de treinta y ocho años de edad y propietario de una pajarería.

El disco cuesta 7,50 marcos y contiene un gran número de frases y palabras sueltas pronunciadas en un alemán con marcado acento berlinés, lo cual quiere decir que con el tiempo todos los periquitos alemanes hablarán berlinés. En el vocabulario del periquito metido a profesor encontramos las siguientes expresiones: «¡Cabeza de chorlito!» «¡Estate quieto!» «¡Gordo!» «¡No hagas eso!» «¡Que me haces daño!» etcétera. En vista del gran éxito que está cosechando el disco, Dieter Herrmann está preparando otro para enseñar a hablar a los papagayos.

# MARISA Y ALFONSO FELICES



«No nos separamos. Lo que circula por ahí son rumores sin fundamento»

«DISCUTIMOS, PERO COMO CUALQUIER MATRIMONIO»

Ella sigue empeñada en hacer cine, pero espera que le ofrezcan un gran papel

Marisa Medina no es sólo la presentadora bella y popular ante millones de telespectadores, sino también la mujer de hogar capaz de llenarlo de actividad, trabajo y simpatía



Marisa Medina y Alfonso Santisteban ante el piano, en su piso de invierno, en la parte más céntrica y bella de Madrid, a espaldas del parque del Retiro. La pareja es feliz, pese a los falsos rumores

## LAS COMPUTADORAS, MALAS CASAMENTERAS

Casi todas las parejas unidas por este método resultaron infortunadas

• **Todavía no se sabe si falló la máquina o hubo falta de sinceridad en las personas que las utilizaron**



Esta es, al parecer, la única pareja que encontró la felicidad a través de una computadora. Ella es australiana y se llama Carol Sue Brundland; él es Benjamin Allen

En la época que nos ha tocado vivir, estamos viendo como poco a poco las máquinas van sustituyendo el trabajo del hombre. Los cerebros electrónicos ayudan a los sabios y resuelven, en pocos minutos, lo que antes necesitaba años y años de esfuerzo humano.

A nuestras casas también han llegado estas máquinas que han acabado por sustituir a las empleadas de hogar, y los que tienen dinero para permitírselo disponen ya de lavadora, frigiplatos, secadora, aspiradora y todos esos utensilios que hacen más grato y mucho menos cansado el trabajo del ama de casa.

Pero en América se fué mucho más lejos en el empleo de las máquinas, y han sustituido al viejo Cupido, con su arco y sus flechas, por una computadora que indica quién es la pareja ideal del que busca matrimonio.

Miles y miles de muchachas solteras —ya no demasiado jóvenes— se lanzaron como locas a la búsqueda de su media naranja a través de las máquinas computadoras, poniendo todo su entusiasmo y sus ilusiones en esos «horóscopos mecánicos», convencidas de que era el medio ideal para abandonar definitivamente su soltería.

Pero era prácticamente imposible que estos instrumentos sin alma resolvieran el problema de su soledad, y así se ha demostrado que muy pocas de las parejas que han llegado a encontrarse por este medio hayan logrado la felicidad. La mayoría de ellas siguen solteras o han sido víctimas de matrimonios desgraciados.

Si ha sido fallo de la máquina o falta de sinceridad de las personas que a ellas se han dirigido es algo que está por ver. Pero lo auténticamente cierto es que esas uniones han fracasado en su mayoría, o ni siquiera han llegado a realizarse.

Por ello, el Departamento de Asuntos Extranjeros americano se ha visto obligado a poner en guardia a las ingenuas, por medio de anuncios en los periódicos, advirtiéndoles a los mismos que se abstengan de encontrar la felicidad deseada a través de los computadores.

Es verdaderamente chocante pensar que se puede llegar a encontrar el amor introduciendo en un computador los datos personales de cada uno, su edad y circunstancia, y sin conocer ni tratar a la pareja se pueda convivir, compartir, gozar y sufrir las cosas de la vida.

Los creadores del ingenio mecánico dicen que los fracasos no se han debido a errores de cálculo, sino a la falta de sinceridad de los demandantes que no contestaban con veracidad a las mil y una preguntas que había que rellenar para poder conseguir la pareja ideal. Aunque así fuera, el error se ha producido, precisamente porque los seres humanos no pueden

comportarse en cada momento de su vida como máquinas. Tienen sus altibajos de carácter, sus pequeños secretos, su pequeño yo, que desean para sí mismos y les molesta compartir al menos con una máquina...

Es muy probable que precisamente en esos altibajos y variedades de carácter estribe la salsa de la vida, las inquietudes y hasta la felicidad.

Aunque encauzado de otro modo, en el fondo estas máquinas no eran más que la copia de aquellos padres decimonónicos que buscaban pareja a sus hijas, destinándolas desde edad temprana al hombre que ellos creían idóneo para ellas, no dejándolas la libertad de elegir.

Los casos de fracasos se encuentran por miles. Una americana de treinta y ocho años de edad, que trabajaba como secretaria en una gran empresa, escribió su historial y lo introdujo en la computadora. Esperó con verdadera impaciencia al hombre de su vida, y al llegar el día del encuentro con «su pareja» se acicaló y arregió más que de costumbre, ilusionada como una colegiala con el feliz encuentro. A la hora concertada para la primera entrevista apareció en su apartamento el apuesto galán, y al decirle ella que si quería sentarse y quitarse el abrigo, el futuro marido se despojó del mismo, apareciendo ante ella como Dios le trajo al mundo... El grito de la chica en cuestión asustó a sus vecinos, que acudieron rápidamente a la casa y detuvieron al candidato a marido, llamando a la Policía. A continuación se lo llevaron al hospital, donde hoy todavía continúa en tratamiento siquiátrico... Es de suponer que la muchacha en cuestión seguirá en su puesto de secretaria y contenta con su soltería. Hay muchos otros casos, como el de la chica de 22 años que se encontró frente a frente con un hombre de 70, o la del pollo de 25 que vio por primera vez a su pareja en el momento que ésta daba a luz. Y como estos serán miles y miles los casos en que han fallado todas las previsiones para una unión feliz.

Es probable que algunas de las parejas que se han conocido por este medio hayan dado resultado y continúen siendo felices, pero esas son siempre las excepciones de toda regla. Probablemente también lo hubieran sido sin haber recurrido a la máquina en busca del amor.

También es cierto que hay muchas parejas que han contraído matrimonio con todas las garantías de felicidad y han fracasado en un momento determinado, conociéndose, gustándose y amándose, siguiendo las costumbres tradicionales. Pero esto no hace más que confirmar lo complicado del ser humano y lo difícil que resulta encasillar en un fichero dos personalidades —de hombre y de mujer— y que una maquinilla haga que esa unión mecánica proporcione una felicidad duradera.

Viven a cuatro pasos del Gobierno Militar, a tres del Parque del Buen Retiro, y frente a la salida de uno de los primeros pasos subterráneos que se construyeron en Madrid. Bueno, viven aquí la temporada invernal, porque la de estío la pareja de populares se va a tomar los aires de Aravaca. Pero en esta segunda casa, todo hay que decirlo, los recibos de contribución y luz no están a nombre de ellos. Paga el padre de Alfonso Santisteban, pero es igual. Marisa Medina y él se encuentran como en su propia casa. Hemos sido testigos de ello...

Después de pulsar el timbre del apartamento, uno se encuentra a Marisa Medina en delantal, preparando croquetas. Y es que la situación de la cocina es d lo más indiscreto frente a la puerta de entrada.

Alfonso fue quien nos abrió en mangas de camisa, lo que denota la benigna ambientación de la vivienda.

### NO SE SEPARAN

Alfonso termina otra entrevista con el manager de ambos. Por sí no lo recuerdan, el matrimonio goza de buena cotización en el mercado musical de cara a las actuaciones. Manda lógicamente el prestigio de Santisteban, que ha volado con éxito sobre todas las notas del pentagrama, y también el de ella.

—Vamos, que os estáis «fororando»...

—No, hombre, no. —Ya está con nosotros la pareja— Cobramos baratito por actuar y, además, cuenta también el que sólo podemos actuar las fechas en que Marisa no tiene que acudir a TVE, es decir, los fines de semana.

Por las estanterías andan Faulkner, Miller, Sartre, Camus, Kafka, y otros. Son libros de Alfonso, que en su día, al solicitar la opinión sobre la Marisa escritora nos aseguró no entender mucho de ella como escritora. Se lo digo...

—No, en aquella ocasión te afirmé que no tenía idea de poesía. Hoy te lo digo diciendo. A mí lo que me gusta es la prosa. Es mi entretenimiento preferido. Es más, aseguraría que mi verdadera vocación es la de escritor. Lo peor para mí es que soy una nulidad escribiendo.

—Venía a preguntarte algo que seguramente no os va a gustar...

—Adelante...

—Dicen por ahí que os separáis...

—¿Pero quién ha dicho eso?

Es Marisa la que se ha encrespado al recibir la pregunta.

—Es asombroso, vamos. Los que sueltan esas cosas es que no tienen ni idea de cómo nos llevamos. Es ridículo.

Alfonso se lo toma con más filosofía, pero también tiene su regusto amargo. Son las penas de la popularidad que se pagan así de vez en cuando.

### CADA VEZ MENOS DISCUSIONES

—Mira, chico —me suelta él—, es la primera noticia que tengo del asunto. Todo esto vino días después de una entrevista que se nos hizo hace meses.

—Pero es ahora cuando suena más el río...

—Pues, chico, no se de donde se lo habrán sacado. Es una mentira como un piano.

—Nosotros —continúa Marisa— nos llevamos cada vez mejor, y todas estas cosas nos dan mucha risa. Cada vez discutimos menos, y si al principio de nuestro matrimonio chocábamos en algo, hoy no tenemos ni recuerdo de eso. Es como para morir de risa.

Ha sonado el timbre y han llegado a la casa dos personas de confianza. Un hermano de Alfonso y la novia de éste. Son los destinatarios de la comida que Marisa preparaba en la cocina cuando nosotros llegamos.

El fotógrafo ha pedido a la locutora una foto de sofá parados, y aunque la pareja accede se ve que en ello no encuentran una situación bonita, no les va la pose.

—¿Te has olvidado ya de tus inquietudes cinematográficas, Marisa?

—No; me gustaría mucho hacer una película.

—¿Entonces?

—Si algo hago, prefiero que sea bueno. Hasta ahora no me han gustado los papeles que me han ofrecido.

Tercia Alfonso.

—Que le pongan en la mano una buena oportunidad y entonces vas a ver si se ha olvidado de aquello que hablamos o no. Marisa sigue queriendo verse en el celuloide.

Volvemos a la carga.

—Entonces, ¿nada de separación?

—Nada hombre, no insistas tu también. Te aseguro que la cosa es completamente falsa.

—La forma de asegurar de ambos, y el calor que ponéis cuando os miráis, y este rincón acogedor, me han convencido de la verdad.

Está claro que no dan pie a esta fábula de verano en pleno invierno. La pareja de populares aparece feliz y no elude pregunta alguna.

—¿No será Alfonso, que te has casado con una señora estúpida y hay envidias?

—A mí eso me trae un poco sin cuidado. No me importa nada lo de estúpida. Fue ella la que me dio por pensar en el matrimonio y me casé. Me enamoré de ella y no lo pensé dos veces. Quizá si no la hubiera conocido seguiría soltero.

Toca la hora de la retirada. En el descansillo de la puerta, la conocida voz de la locutora, nos advierte...

—Pon bien claro ese asunto de que has hablado. Dá, con toda confianza, que no es más que un rumor sin fundamento.

# CAROLINA DE MONACO

## ADIOS A LA INFANCIA

TIENE CATORCE AÑOS;  
APARENTA DIECIOCHO



Recientísimo retrato de Carolina



Casi más alta que su madre

El día 23 del próximo pasado mes de enero se ha celebrado un feliz suceso en los nuevos apartamentos principescos que dan a la vez sobre la plaza y los jardines privados. La princesa Carolina cumplía ese día catorce años. Toda la principessa familia estuvo allí. Y algunas amigas de la princesa, invitadas, sin protocolo alguno, a una merienda.

La queña fiesta no dio lugar a ninguna publicidad. No se ocuparon de ella los periódicos del Principado. Por discreción y porque todo el mundo presente que Carolina está viviendo sus últimos momentos de despreocupación, de chiquilla sin problemas.

Oficialmente, Carolina es todavía una niña. No sale de noche. No asiste a ninguna recepción ni ceremonia, salvo el Te Deum del 19 de noviembre, fiesta del príncipe, y la fiesta religiosa de finales de enero. No tiene aún traje largo. Todavía no se ha puesto pintura en los labios. No ha fumado aún su primer cigarrillo.

Su padre, el príncipe Raniero, sigue rehusando obstinadamente el hecho de que su hija ha crecido. La sigue emparejando con Alberto—trece años a cumplir—, o Estefanía—seis años—, y la engloba cuando habla de "mis pequeños", o de "los monstruos", como suele llamar humorísticamente a sus hijos.

### RANIERO REHUSA VER CRECER A SUS HIJOS; SIGUEN SIENDO "LOS PEQUEÑOS" O "LOS MONSTRUOS" PARA EL

#### HAY QUE RENDIRSE A LA EVIDENCIA

Sin embargo, hay que rendirse a la evidencia. Carolina es ya casi mayor en estatura que su madre: mide 1,65 metros. Es bella, pero es algo más que bella. Tiene clase, tiene "picante", aunque ella no lo sepa todavía. Si no fuese tan fácilmente comprobable su espontaneidad y su naturalidad, se diría que pasa horas y horas estudiando su "pose". Lleva el cabello largo, sobre las espaldas, como tantas adolescentes. Tiene ojos grandes, color avellana, una pequeña nariz, una sonrisa deslumbrante y un óvalo de cara perfecto.

Físicamente es el retrato de la princesa Charlotte, madre del príncipe, que vive hoy retirada en el castillo de Marchais, en las Ardenas.

Carolina es de temperamento mediterráneo. Explota a veces, pero sus accesos de malhumor duran bien poco.

Come mucho y adora la cocina provenzal. Comparte con su padre la pasión por los animales y le acompaña en las horas, no públicas, del "zoo", que el príncipe inspecciona personalmente. Hace dos años, un circo le regaló un pequeño león que ella ha alimentado al biberón. Ahora, el león está bastante crecido y muestra ferocidad. Pero ella, cuando su padre no está delante, sigue entrando en su jaula.

#### CATORCE QUE PARECEN DIECIOCHO

Sólo tiene catorce, pero parece que fuesen dieciocho. No solamente en lo físico. Despierta, curiosa, ávida por conocerlo todo, es capaz de tomar parte en una conversación de adultos y se interesa por todos los problemas de actualidad.

Es coqueta, pero no frívola. Adora los "magazines" de modas y, con permiso de su madre, ha adoptado la moda "maxi", no para la escuela, sino para salir.

Cuando viene a París con su madre, ésta la lleva al peluquero Alexandre. Ya no va a Dominique, la "boutique" especializada en niños, sino a la de Givenchy.

Su vida cotidiana es intensamente familiar. El príncipe Raniero sufrió demasiado en su infancia—pasada lejos de los suyos, en el famoso colegio suizo de Le Rosey—, y ha querido ofrecer a sus hijos una gran intimidad familiar.

Carolina se levanta a las siete. Ella misma ha escogido los muebles y la decoración de su dormitorio. No hay muñecas, pero sí discos y libros de historia.

El desayuno lo toma la familia junta. Y el príncipe se las arregla de forma para que, estando en Mónaco, una de las dos comidas principales la compartan también. Después, Carolina sale para su colegio—Les Dames de Saint Maur, sobre Le Rocher—, seguida discretamente por un policía.

Para sus profesores es "princesa Carolina"; para sus amigas, Carolina nada más. Va un año adelantada en estudios; sus compañeras tienen todas un año más que ella. Es buena alumna, dominando su inclinación a la irreverencia, la farsa y la broma. Adora la Historia..., especialmente los períodos revolucionarios.

Muy deportiva, es una excelente nadadora. Practica también equitación, tenis y esquí. Toma, con moderado entusiasmo, lecciones de piano. Y de danza, con un entusiasmo desbordante. Es gran admiradora de Noruev y su baile revela gran sentido de la armonía.

Carolina, sí, es un temperamento, pero también es el fruto de una educación. Por eso, a los diez minutos, quien la trata se siente maravillado por la conjunción de su alegría de vivir y su equilibrio.

#### NO ES UNA MADRE AMERICANA

Raniero y Grace no son ni autoritarios ni, tampoco, padres que dimitan de su obligación. En la medida posible, quieren que Carolina olvide su "status" particular de princesa. Carolina tutea a sus padres, les puede preguntar lo que guste y siempre es contestada.

Como contrapartida, su madre le exige corrección y agrado para cuantos la rodean. Grace es un madre tierna, pero severa. No es del estilo de madre americana que "deja hacer". Carolina se ha acostumbrado a obedecerla.

Carolina quisiera continuar sus estudios. Le gusta la sociología y preferiría una Universidad a la clásica "finishing school". Hubo un momento en que pareció decidirse por la danza; su padre la habría dejado. Tiene grandes condiciones de actriz; David Niven, gran amigo de su madre, la vio representar en Mónaco y se quedó maravillado. La princesa Grace no se opondría, pero no es ésa la vida—y ella la conoce bien—que desearía para su hija.

En fin, esta década verá a Carolina casadera. Será un gran suceso mundial. Y ya saben que hasta se habla de que pudiera ser el príncipe Carlos de Inglaterra su pareja. Nada más, ni nada menos.

## A LOS 22 AÑOS DE SEPARARSE DE SU HERMANO ADOPTIVO

# FARAH DIBA

## volvió a abrazarle en Teherán

HOUSHANG  
SOHRABI,  
BRILLANTE ACTOR,  
DIRIGE EL TEATRO  
NACIONAL DEL IRAN



Houshang Sohrabi

El Shah quiso estar seguro de que era digno de su parentesco con la emperatriz; por eso se guardó silencio

Esta foto que les ofrecemos—un actor al lado de la Emperatriz Farah, en Teherán—es a la vez una emocionante historia familiar y un secreto de Estado. Houshang Sohrabi—que ha debido maquillarse para representar a un viejo—tiene veinticinco años y es el hermano que Sarah buscaba desde hace veintidós.

Nueve años contaba Farah en 1947, fecha en que sus padres le dieron otro hermanito. El capitán Sohrab Diva y su esposa, Farideh, sabían que ya no podían tener más hijos y decidieron adoptar uno. Encontraron al niño que deseaban en un orfanato de Teherán. Y, según la costumbre iraní, no le dieron su apellido, sino el nombre del padre adoptivo, Sohrab, añadiéndole una "i".

La futuro emperatriz había acogido con alegría al nuevo hermanito; pero su felicidad sólo duró un año. En 1948 moría el capitán Diba de cáncer en una guarnición de la frontera iraní con el Irak.

Prácticamente arruinada, su viuda se refugió en casa de su hermana y su cuñado, los señores de Gothi, con su pequeña Farah. Y el niño tuvo que ser devuelto al orfanato.

#### LA BECA DE FARAH

Luego, gracias a la bolsa de estudios que le había logrado un tío suyo arquitecto, Farah debió abandonar su país para hacer sus estudios de bellas artes en París. Luego ya es sabido: el Shah la conoce, le propone matrimonio. Y la boda y las fiestas fabulosas.

Al llegar a ser emperatriz, Farah creyó que le sería más fácil volver a encontrarse con el hermano adoptivo, a quien sólo había conocido durante un año, pero en quien no había dejado de pensar desde que la muerte de su padre los separara. Pero no pudo. Incluso, su madre, que durante diez años no había dejado de visi-

tar al niño, no quería decirle nada de él.

¿Por qué? ¿A qué este silencio? Era el Shah, el mismo Shah, quien había organizado esta conspiración del silencio. Y no porque le causase vergüenza la idea de este cuñado por adopción, sino porque quería ponerle a prueba: estar seguro de que no se aprovecharía de su parentesco con Farah para obtener cualquier privilegio.

#### Y SALIO BIEN DE LA PRUEBA

Y el joven no ha decepcionado al Shah. Después de brillantes estudios, Houshang había abrazado la carrera teatral. Modestamente, al principio; pero muy pronto, en Chiraz, accedió a los primeros papeles. Pese a eso, el joven actor, que conocía perfectamente sus lazos con la familia real, no lo dijo jamás ni se aprovechó nunca de ello para hacerse publicidad. Valerosamente, siguió guardando su secreto.

El Shah ha decidido ahora que ya era tiempo de romper el silencio. Cuando supo que la compañía de Houshang venía a Teherán, el propio Shah se lo contó todo a su esposa. Naturalmente, la joven soberana quiso acudir a la primera representación, y fue en el entreacto cuando, muy emocionada, se encontró con su hermano tras veintidós años de separación.

Ahora, el joven Houshang ha sido nombrado director del Teatro de Teherán y encargado de programar las visitas del teatro extranjero, como ya lo ha hecho con el Bolshoi ruso y con la compañía de la Comédie Française.

Y se asegura, como remate feliz de esta historia, que, para salvar las exigencias del protocolo y afirmar su posición en el Palacio Real, Houshang se casará muy pronto con una de las damas de compañía de su hermana, la Emperatriz Farah Diba.



El momento del encuentro en Teherán



### ¿QUIERE SER MECANICO DE AVIACION?

No son necesarios títulos ni conocimientos especiales.

Las compañías aéreas necesitan cubrir urgentemente miles de plazas. El personal de aviación tiene un trabajo moderno y apasionante, visita lejanos países y gana sueldos elevados.

Nuestro Curso de Aviación, por correspondencia, ha sido elaborado por especialistas titulados en el Ministerio del Aire, y está adaptado al programa de ingreso en las grandes Compañías aéreas.

La aviación le ofrece un espléndido porvenir.

Si desea recibir información detallada, gratis y sin compromiso, escriba al Instituto Americano, calle Mendivil, 6, Departamento Aviación-A5-Edificio Americano, Madrid (18).

Más sincera, importante y real que «BONNIE AND CLYDE»

# “BLOODY MAMMA”

■ Otro gran éxito mundial de Hollywood  
**HISTORIA DEL «GANG» BARKER-KARPIS,  
 REGIDO POR LA TERRIBLE «MA» BARKER**

Es una de las películas de Hollywood más recientes y de mayor éxito internacional. Pero, en realidad, no es sino un reflejo de «Bonnie and Clyde», esa famosa epopeya cinematográfica.

Y nos parece lo más natural. Cuando una «fórmula» triunfa en cualquier dominio de la vida, es natural que se prolongue y se continúe su explotación. Ciertamente los «segundos golpes», los «remakes», no suelen alcanzar el valor del original. Pero eso no es el caso de «Bloody Mama».

Aunque se base en una historia real y en los mismos lugares y época que «Bonnie and Clyde», no se podría decir en justicia que es inferior a este film fabuloso. Comporta una dosis de violencia mayor, como mayor fue la violencia en la realidad.

Pero sobre todo «Bloody Mama» está tratada con un estilo diferente al de «Bonnie and Clyde». Los creadores de éste hicieron de sus héroes dos personajes románticos... que nunca lo fueron en la realidad. Los creadores de «Bloody Mama» tratan a sus personajes con todo su siniestro realismo, pero, al mismo tiempo, con finura y humor, yuxtaponiendo notablemente al final de la película la imagen de la perversa y auténtica «Ma» Barker con la perfecta e imaginaria «Whisper's Mother», símbolo del culto de la maternidad patriótica americana.

## UN PEQUEÑO ASUNTO DE BANDIDISMO FAMILIAR

El origen del terrible «gang» Barker-Karpis está en un pequeño asunto de bandidismo familiar, y arranca del año 1915, en Tulsa, Oklahoma.

Lo preside una mujer cabal e inteligente, Kate Barker, brillantemente asistida de sus cuatro hijos varones: Herman, Lloyd, Arthur y Fred. Los cuatro habían pasado ya por numerosas prisiones, más en número que el de las escuelas que suelen recorrer a sus edades los chicos. Su madre los gobernaba con mano más que firme por la senda del crimen. Y ellos la obedecían de grado, con un fervor a la vez respetuoso e incestuoso. Ello le valió a Kate Barker pasar a la historia con el nombre de «Ma» Barker, la mamma; celosamente dominadora de su prole, logrando convertir a cuatro bribones robustos en inocentes víctimas del complejo de Edipo, según, al menos, la opinión de los psicoanalistas americanos.

En 1927, el joven Fred fue capturado en el curso de un «hold up» (atracó), pasando a la prisión de Lansing. Después, en idéntica circunstancia, fue cazado Herman, pero no llegaron a ponerle la mano encima porque se suicidó de un disparo de revólver. En este año, fértil en golpes teatrales, George Barker, el marido de Kate Barker, la abandonó y jamás volvió a reaparecer. Fred Barker fue liberado en 1931, y regresó con su madre, en cuya casa se le unió a poco Alvin Karpis, el mejor amigo que había encontrado en la prisión de Lansing. Esta reunión sería histórica para la banda, que en adelante se llamaría el «gang» Barker-Karpis.

«Ma» le sedujo desde el primer instante el joven Alvin. Lo adoptó como a un hijo más... y lo llevó a su lecho. Kate había reemplazado ya a su esposo legítimo y fugitivo por un tal Arthur Dunlop, cuyo cadáver, desmenuado y atravesado por seis balazos, fue encontrado una mañana al borde del lago Wisconsin. Se supone, generalmente, que lo mató la propia «Ma» porque sospechaba que Dunlop, movido por los celos, había hablado a la Policía de las actividades criminales. La realidad es que el delator fue el propietario de la casa donde vivían, muy preocupado porque siempre veía a los dos hombres con un estuche de violín... y de la casa no salía jamás una nota musical.

Naturalmente, los estuches contenían metralletas, pues tales estuches habían demostrado ser perfectos para el transporte de esas armas. A Fred y Alvin se les buscaba por la muerte de un «sheriff» de Missouri, lo que obligó a la banda a cambiar de cuartel con frecuencia en los años siguientes.

El «gang» tenía ya otro recluta. Frank «Jelly» (Gelignita)

Comenzó la banda con sus cuatro hijos, a los que dominó e infundió cierto «complejo de Edipo» OBESA Y SEXAGENARIA, KATE MURIO CON UNA AMETRALLADORA ENTRE LAS MANOS  
 Todos los miembros murieron de forma trágica

Nash, uno de los más peligrosos ladrones de bancos de los Estados Unidos. En dos solos «golpes», Nash, Fred y Alvin se apoderaron de más de 400.000 dólares en dos bancos de Kansas y de Nebraska. Piénsese en la cifra y en el valor adquisitivo del dólar por la época.

Otro notable colaborador era Fred Goetz. Un piloto de aviación voluntario en la primera guerra mundial, diplomado por la Universidad de Illinois y campeón de atletismo de esta institución. El típico «niño bien» americano de la época —cabello cortado a cepillo, grande, fuerte, bestial y patriota—, pero condenado en 1926 por violación de una niña de siete años. Su mayor timbre de gloria consistía en la casi seguridad de haber participado en la célebre «Matanza de San Valentín», en Chicago, en 1929. Otro elemento notable era Volney Davis, llamado El Cherokee, cuya amante y colaboradora, Edna Murray, fue llamada «el bandido que besa», porque eso hacía, besar a sus víctimas en la boca después de haberlas desvalijado.

## ESPECIALIDAD: EL SECUESTRO

En 1932, el secuestro del niño Lindbergh puso de moda el secuestro contra rescate en la industria americana del crimen.

Y sería en esta especialidad donde los de «Ma» Barker cosecharan sus éxitos más fructuosos. Una de sus víctimas fue William Hamm, riquísimo cervecero de Sain Paul, Minnesota; otro, Edward Bremer, también de la misma ciudad y cervecero... y riquísimo banquero. Contrariamente a lo sucedido en el caso del niño Lindbergh, ambos salieron con vida de sus trances. Porque la familia, o los socios, pagaron cien y doscientos mil dólares de rescate, respectivamente.

Estaba el «gang» entonces en el apogeo de su historia.

Pero la roca Tarpeya, como siempre, estaba cerca del Capitolio. Debería haber pensado en ella «Ma» Barker, si no fuera porque los americanos no piensan en el Capitolio, sino como nombre de alguna sala de cine. Dos cosas simbolizaron la caída desde lo alto de la simbólica roca. Una: la llamada «Ley Lindbergh» había hecho del secuestro un «crimen federal», lo que significaba que los agentes del FBI ya no se preocupaban por las fronteras entre los Estados cuando perseguían a los secuestradores.

## TAMBIEN SE DESGASTAN LOS COMPLEJOS

La segunda cosa era que el poder dominante de «Ma» Barker sobre sus chicos se debilitaba. Tras una veintena de años de uso, el complejo de Edipo había perdido mucha virulencia. «Ma» era ya una obesa sexagenaria. Los otros «gangsters» habían traído con ellos sus lindas y jóvenes amantes... y los hijos de «Ma» se dieron cuenta de lo que durante tanto tiempo se habían perdido. Inevitable-

mente, la presencia de mujeres bellas y jóvenes es una fuente de discordia, regla aplicable lo mismo en un «gang» de bandidos que a cualquier corporación de hombres honestos. Presionados por sus compañeras, algunos de los muchachos desertaron del «gang», para trabajar por su cuenta, o para sumarse a otras bandas. Y el comienzo del fin se produjo con la detención de Arthur Barker, allá por los finales de 1934.

Entre sus papeles, la Policía encontró una carta y un mapa anotado que llevó a los agentes hasta el lugar en que ahora se encontraban «Ma» y Fred, su hijo más joven. Era un chalet aislado, a la orilla del lago Meir, en Florida.

El 16 de enero de 1935, al alba, quince policías cercaron la casa y pidieron a los criminales que se rindieran. La contestación de la terrible «Ma» fue una ráfaga de ametralladora. Los policías abrieron fuego, y el cerco duró una hora. Luego entraron en la casa y sólo encontraron dos cadáveres. «Ma» aún tenía crispadas sus manos sin vida sobre una ametralladora caliente. Y Freddie tenía entre las manos una pistola del cuarenta y cinco, también caliente aún.

Arthur Barker también murió bajo las balas de las metralletas de los guardianes de la prisión de Alcatraz, prisión de la que intentó evadirse en 1939. Su hermano Lloyd fue muerto ese mismo año, a tiros de pistola y por su esposa.

Los cinco miembros del terrible quinteto Barker murieron todos de muerte violenta.

Alvin Karpis fue capturado en Nueva Orleán en 1936, por agentes del F. B. I., dirigidos en la ocasión por el propio Edgar Hoover en persona, máximo honor al que puede aspirar un «enemigo público número uno».

A finales de 1935, Fred Goetz, el niño bien de los aviones y de las menores de edad, salió, cerca de medianoche, de un cine de Cícero, barrio de Chicago. Una gran limosina negra se aproximó lentamente a la acera y de sus ventanillas surgieron varios fusiles de caza «afetados». Sonaron cuatro detonaciones, y Goetz saltó literalmente por los aires, con media cabeza volada. Los autores de su ejecución permanecen hasta hoy tan desconocidos como impunes. Un crimen más de los alrededores de sesteos que se produjeron en la guerra grande de los «gangs» en la «belle époque» americana.

## POR ERROR, COMO EN UNA TRAGEDIA GRIEGA

Pero el miembro del «gang» Barker-Karpis que tendría el fin más espectacular sería Frank Nash, llamado «Frank Gelignita»... muerto por error por los suyos, como en una tragedia griega.

Este episodio, que tuvo lugar el día 17 de junio de 1933, ha pasado a la historia de U. S. A. como «la matanza de Kansas City». Como Fred Goetz, también Nash resultó con la mitad de la cabeza volada, pero se llevó por delante a cuatro policías.

La mañana era espléndida y soleada. Ocho hombres salieron

de la estación de la Unión, en Kansas City, Missouri, y se dirigieron al aparcamiento de enfrente. Cinco de los hombres eran agentes del F. B. I., dos eran detectives locales... y el octavo y más importante era el propio Frank («Jelly») Nash. Recién escapado de la prisión, lo habían capturado la víspera en Joplin, y sus ángeles guardianes lo conducían ahora a la prisión de Leavenworth. Mientras el grupo se aproximaba a un Chevrolet de la Policía, tres «ángeles» de otra especie observaban nerviosamente la escena. Se llamaban Verne Miller, Adam Richetti y Charles Floyd, llamado «Pretty Boy» («Muchacho Lindo»). Los tres eran «torpedos», asesinos profesionales, con referencias de las mejores prisiones de U. S. A. Su misión era hacer huir a Nash, un hombre que resultaba, una vez más, indispensable a la organización.

Al llegar delante del Chevrolet, Nash, viejo y veterano en trances parecidos, se dispuso a montar en el asiento trasero. Y fue entonces cuando se produjo una de esas cosas pequeñas e insignificantes, que a veces bastan para cambiar el curso de la historia. Contrariamente al uso habitual, los agentes pidieron a su prisionero que montase en el asiento delantero. Nash obedeció, y cuando ocupaba el lugar del conductor empezó el crepitar de las ametralladoras...

Treinta segundos después habían muerto cinco hombres: Nash, al que los «torpedos» confundieron con un policía por su presencia en el asiento delantero, y cuatro de sus guardianes. Dos de ellos, heridos. Y uno sólo indemne.

«Pretty Boy» Floyd se acercó al Chevrolet, echó una ojeada al interior y gritó: «Jelly está muerto. Todos están muertos...» Y los tres pistoleros huyeron bajo la mirada paralizada de una pequeña masa de gentes poseídas por el terror y el miedo.

Cinco meses más tarde, el cadáver de Verne Miller—uno de los tres «torpedos» del frustrado rescate de Jelly—fue encontrado atado en una fosa al borde de la carretera, en el Michigan. Se trataba de otro «arreglo de cuentas», impune hasta hoy. Y un año después de la matanza, «Pretty Boy» Floyd moría con muerte clásica y hermosa de gangster. Al cabo de dos horas de batalla contra los del FBI, ocho disparos acabaron con él. Y el «torpedeo» restante, Adam Richetti, menos heroico, se dejó capturar y murió en la cámara de gas.

Otros muchos cadáveres jaló el curso de estos terribles años 30 de USA. Casi todos los miembros de gangs tan famosos como los de Dillinger, Parker-Barrow y Barker-Karpis murieron de forma trágica y prematura.

«Debemos deducir de ello la moraleja de que «el crimen no paga», como intenta demostrarnos el «fin moral» que la censura USA impone a los films de gangsters? Recordemos que los años 30 fueron los de la gran depresión. Una época americana en la que la honestidad «pagaba» menos todavía. Lo que cambiaba toda la óptica del asunto.



Esta es la versión artística de «Ma» Barker. Shelley Winters le ha dado, pese al realismo de la acción, cierta calidad ri-sueña y humana



Pero ésta fue la verdadera, sanguinaria, implacable y feroz Kate

## Economic APRENDIENDO POR CORRESPONDENCIA

**CORTE Y CONFECCION (SISTEMA EVA)**

MODERNISIMO SISTEMA QUE SORPRENDE POR SU SENCILLEZ

UN CURSO PRACTICO Y ECONOMICO

**BORDADO A MAQUINA**

**FIGURIN EVA**

EL MAS FINO Y PRACTICO DE ESPAÑA

**APARTE PUBLICAMOS**

**COCINA PRACTICA**

(EN FICHAS)

RECETAS DE COCINA QUE ENTRAN POR LOS OJOS

Envíe este cupón a:  
**ACADEMIA A. E. I. LUZURIAGA, 1 - San Sebastián**

Le ruego me envíe solamente lo que le indico con una cruz

GRATIS-Folleto explicativo del Curso de Corte y Confección

GRATIS-Folleto explicativo del Curso de Bordado a Máquina

Un figurín EVA a reembolso de 49 pts.

Una colección de Fichas de Cocina a reembolso de 39 pts.

NOMBRE \_\_\_\_\_

DOMICILIO \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_ DISTRITO \_\_\_\_\_

PROVINCIA \_\_\_\_\_

**7 F**

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION

# SUPERPUERTO EN BILBAO

Consejeros del Reino en función de su cargo público

## CESARAN EN EL MISMO POR DECRETO DE LA JEFATURA DEL ESTADO

Por un decreto de la Jefatura del Estado, el cese en el desempeño de todo cargo o función pública, en virtud de cuya condición se haya adquirido la calidad de consejero del Reino, se realizará mediante decreto de la Jefatura del Estado. El Consejo del Reino dictaminará preceptivamente, antes de ser sometidos a la firma del Jefe del Estado, los decretos a los que se refiere el punto anterior.

### GARCIA-RAMAL, MINISTRO DE RELACIONES SINDICALES

Don Enrique García-Ramal, hasta ahora ministro delegado nacional de Sindicatos, ha sido designado ministro de Relaciones Sindicales por un decreto de la Jefatura del Estado aparecido en el «Boletín Oficial del Estado».

# LA LEY SINDICAL, APROBADA POR LAS CORTES

- Por 451 votos a favor, 11 en contra y 6 abstenciones
- El ministro de Industria respondió a una interpelación

Las Cortes españolas, en primera sesión plenaria celebrada en el presente año, han aprobado la Ley Sindical mediante votación nominal, que tuvo el siguiente resultado: 451 votos a favor, 11 en contra y seis abstenciones. En el discurso de presentación de la Ley, el ministro delegado nacional de Sindicatos, señor García-Ramal, dijo, entre otras cosas, que la Ley es la forma más realista y práctica para que tenga efectividad esa nueva empresa de alcance político decisivo que es la participación; resaltó asimismo que los principios básicos de la Ley

Sindical eran los de unidad, generalidad, representatividad, autonomía institucional y funcional, asociacionismo, participación y libertad de actuación. E. la misma sesión plenaria, las Cortes aprobaron el proyecto de ley que otorga mejoras a los profesores de formación del espíritu nacional, educación física y enseñanzas del hogar. Tuvo tres votos en contra. Asimismo el ministro de Industria respondió a la interpelación al Gobierno del procurador señor Serrats Urquiza sobre política siderúrgica. El ministro analizó los problemas del sector

extensamente y expuso las líneas generales de la política siderúrgica que su departamento piensa seguir, basada en puntos como los siguientes: cubrir un elevado porcentaje de nuestras crecientes necesidades de acero, pero sin estar obsesionados por la autosuficiencia total; aprovechar al máximo las instalaciones existentes; impulsar la concentración de empresas y realizar las futuras inversiones para disponer de unidades que permitan una producción competitiva, perfeccionando al mismo tiempo nuestra técnica e ingeniería en este sector.

# JORNADAS DE ESTUDIO SOBRE LA NUEVA LEY DE EMIGRACION

Visita de un embajador belga a López Bravo

## ESPIRITU CONSTRUCTIVO PARA LA CONFERENCIA DE SEGURIDAD EUROPEA

El embajador volante de Bélgica, señor Forthomme, ha visitado al ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, para intercambiar puntos de vista de las negociaciones sobre la Conferencia de Seguridad Europea. El señor López Bravo informó al enviado belga de que el Gobierno español estudia con espíritu constructivo todo lo que pueda contribuir a crear una atmósfera propicia a la realización de la Conferencia. El señor Forthomme ha reiterado la postura de los países miembros de la OTAN, así como la de su propio Gobierno, apreciándose que el único obstáculo es el problema de Berlín Oeste, sobre el que habrán de ponerse de acuerdo las cuatro potencias responsables de Berlín y los dos Estados alemanes. Asimismo, el enviado belga invitó a funcionarios españoles para continuar el intercambio de puntos de vista en Bruselas.

Han sido presentadas al ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, las conclusiones de las jornadas de estudio sobre la nueva Ley de Emigración que se han desarrollado en Madrid, con la participación de los agregados laborales en diversas capitales europeas y emigrantes venidos de distintos países. El señor De la Fuente se dirigió a estos últimos, congratulándose de su visita y señalando que la nueva ley en preparación recogerá las experiencias obtenidas y la problemática actual de la emigración.

**LAS CONCLUSIONES**  
En el texto presentado al ministro se precisan varios conceptos que han de incorporarse a la futura ley, y se examina el régimen de la emigración, la acción del Estado y la asistencia social al emigrante. Asimismo se exponen las líneas generales sobre los problemas de asistencia educativa y profesional, centro y asociaciones de españoles en el extranjero y asistencia a la familia.

**CON EL MINISTRO GARCIA-RAMAL**  
Los agregados laborales que han participado en estas jornadas visitaron al ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García Ramal, al que informaron del desarrollo de sus gestiones. El ministro les encargó que llevarán el más expresivo saludo de la Organización

Sindical y el suyo personal a los trabajadores españoles en el extranjero, "cuya suerte constituye una honda preocupación de cuantos componen la Organización Sindical".

## Madrid: Tras una semana en paro LOS PROFESORES ENCARGADOS DE FILOSOFIA, SE REINCORPORAN A CLASE

Tras permanecer en paro durante una semana, los profesores encargados de curso de la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid se han reintegrado a las clases, tras una Asamblea en que fue tomada esta decisión. El motivo de la misma es la promesa de que la Facultad actuará como mediadora en la solución de sus peticiones, aceptando en principio la figura del profesor contratado, equiparado a efectos académicos al profesor adjunto. El paro académico mantenido hasta ahora es debido, según los profesores afectados, a la inseguridad del trabajo que desempeñan y al temor que sentían de ser sustituidos en sus funciones en el próximo curso. Así-

# TOMO POSESION GARCIA REBULL

## NUEVO CAPITAN GENERAL DE LA I REGION MILITAR



Ha tomado posesión de su cargo el nuevo capitán general de la Primera Región Militar, teniente general don Tomás García Rebull, en un acto celebrado en el palacio de

Capitanía General. Tras los honores de ordenanza, saludo a las autoridades militares y presentación de los jefes de Cuerpo y de las unidades de la región, el jefe accidental de la Primera Región Militar, general Coloma Gallego, dio la bienvenida al nuevo capitán general. «La guarnición de esta Primera Región Militar —dijo el general Coloma Gallego— queda a tus órdenes, esperando que nos dirijas para el mejor servicio de la Patria y de nuestro Caudillo, que si siempre fue querido y respetado, ahora es también venerado.»

Habló a continuación el teniente general García Rebull, quien agradeció la presencia de las autoridades en el acto de su toma de posesión y manifestó que comenzaba su mandato bajo el lema «todo por la Patria». «Es para mí un honor —dijo— venir al mando de esta Primera Región y constituir un orgullo, por lo que pido a Dios que me ilumine para que sepa corresponder a la confianza que nuestro Caudillo ha depositado en mí a propuesta de nuestro ministro del Ejército. Esto, con afán de querer, con el afán de un soldado, con la ilusión de servir.»

## SUBE EL PRECIO DE LA GASOLINA

Según fuentes industriales dignas de crédito, va a producirse próximamente un aumento del precio de la gasolina. Actualmente, un litro de gasolina «super» vale 11 pesetas, que podría subir hasta 12 ó 13 en las próximas semanas. Las mismas fuentes señalan que, a pesar de todo, el precio de la gasolina seguirá siendo menor que en otros países de Europa. La causa aducida para el aumento es la elevación del precio internacional de los crudos.

# AUMENTO DE PENSIONES DESDE EL 1 DE MARZO

Las pensiones a los trabajadores por cuenta ajena causadas en el período comprendido entre el 1 de enero de 1967 y el 1 de diciembre de 1970 van a ser incrementadas (excepto accidentes de trabajo y enfermedades profesionales) de la forma siguiente: Vejez.—300 pesetas mensuales si el beneficiario hubiere cumplido los sesenta y cinco años de edad antes del 31 de diciembre de 1970, y 150 pesetas en caso de que no tuviese cumplida dicha edad. Otro aumento de 150 pesetas se otorgará a partir del día 1 del mes siguiente a aquel en que el beneficiario cumpla los sesenta y cinco años. Invalidez.—300 pesetas por cada mensualidad si el beneficiario

es inválido permanente absoluto, y otras 150 en caso de haber sido declarado inválido de gran invalidez; 300 pesetas si el beneficiario fue declarado inválido permanente total para la profesión habitual, caso de tener cumplidos los sesenta y cinco años de edad el 31 de diciembre de 1970, y 150 en caso de no tener esa edad, cantidad que se aumentará hasta las 300 al mes siguiente de alcanzar la edad estipulada. Viudedad.—Incremento de 180 pesetas mensuales. Orfandad.—Aumento de 175 pesetas. En favor de familiares.—Aumento de 180 pesetas mensuales si existe un solo beneficiario y de 75 si existe más de uno. Estas mejoras y otras previstas por el Ministerio de Trabajo, entrarán en vigor el próximo día 1 de marzo.

### ELECCIONES SINDICALES EN EL PROXIMO MES DE ABRIL

«Sabemos perfectamente que una ley no lo resuelve todo en el ámbito a que va destinada. Son los hombres y las circunstancias los que a veces hacen a las leyes buenas o malas. Nosotros, con sinceridad y con honestidad, queremos que la regulación y el desarrollo de la nueva Ley Sindical se haga con total apertura, transparencia y claridad», afirmó el secretario general de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, en una conferencia pronunciada en el Círculo de Economía de Barcelona. «Queremos—añadió— para el inmediato futuro que haya una total participación de los trabajadores y de los empresarios en las elecciones sindicales que se convocarán en el próximo mes de abril.»

Posteriormente, el señor Martín Villa presidió una reunión del Consejo Provincial Sindical de Barcelona.

# PLENO DEL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

Se ha reunido en Madrid el Pleno del Consejo Nacional del Movimiento, bajo la presidencia del vicepresidente del mismo y ministro secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda. Las sesiones celebradas han sido efectuadas a puerta cerrada, facilitándose información a través de notas oficiales únicamente. Han intervenido en el Pleno los ex ministros Nieto Antúnez y Fraga Iribarne y los ministros López Bravo y López Rodó, además de gran número de consejeros.

## «CUSPIDE»: UNA GRAN REVISTA DE INFORMACION TURISTICA



Gerardo Gavilanes

Con excepcional categoría tipográfica aparece el número 47 de «Cúspide», revista gráfica de información turística, publicada hasta ahora con carácter anual y que es resumen y compendio de la poderosa proyección que en el turismo mundial ha conseguido España.

En el presente número se hace cargo de la dirección de «Cúspide» un hombre de contrastados conocimientos turísticos, especializado en la estadística y movimiento del turismo español, y en el análisis de su repercusión socioeconómica en el país. Gerardo Gavilanes Verrea, personalidad política y social que toma en sus manos la publicación prestigiosa, detecta en la presentación del ejemplar el volumen de la visita turística: más de 137 millones de extranjeros en los diez últimos años, lo que hace «que la imagen que se tiene de España sea universalmente más veraz y más ajustada a la realidad, en estos momentos, que lo podía haber sido allá por los años 30 o 40».

Este número se abre en abanico de contemplación potencialmente de Tenerife, Las Palmas, Lanzarote, Fuerteventura, Costa del Sol, Valencia, Mallorca e Ibiza.

Elías Ramos trata del turismo presente y futuro de Tenerife, y Eduardo Garvito explica, desde el amor y la comprensión, «su» isla. Un magnífico «report» sobre el «Turismo 1970», con cifras estadísticas directamente obtenidas.

Otros trabajos recogen las páginas de «Cúspide», como «Puerto de la Cruz, meca del turismo internacional»; «Bien venido a Gran Canaria»; «Lanzarote»; «Fuerteventura, su porvenir turístico»; «Las tres caras de la Costa del Sol», por Angel Quiruga, o el bellísimo y profundo ensayo sobre «La supremacía del flamenco», firmado por Vicente Marrero.

«Cúspide» completa sus páginas con una exhaustiva información hotelera de evidente utilidad para quienes visitan España. La revista—es dato a señalar— para su mayor eficacia y manejo, presenta los trabajos con carácter bilingüe, redactados en español e inglés.

## EN PRINCIPIO, ACUERDO

### La reunión de los cuatro grandes Moscú acepta un borrador occidental como base de diálogo

El Departamento de Estado norteamericano ha declarado que la U. R. S. S. ha aceptado un borrador elaborado por las tres potencias occidentales como base de discusión en las conversaciones sobre Berlín y expresado la esperanza de que se pudieran hacer progresos constructivos.

Sin embargo, un portavoz del Departamento — Charles Bray — agregó: «Me gustaría decir que se ha registrado un cambio cualitativo en la naturaleza de las conversaciones.»

Señaló Bray que la referencia a las negociaciones, reflejada en el comunicado hecho público tras la sesión de los cuatro «grandes» parecía apropiada, porque el borra-

dor presentado por los aliados occidentales estaba siendo estudiado por los rusos. Bray se ha negado a decir si las negociaciones han entrado en una nueva y más significativa fase.

Los Estados Unidos piensan que no se obtendrán progresos sustantivos ni mejoras en los accesos a Berlín Occidental hasta después del Congreso del partido comunista soviético, cuyas reuniones comenzarán el próximo 30 de marzo.

El Gobierno de Bonn ha dicho que no ratificará el Tratado de no agresión firmado el pasado agosto con Moscú hasta que los cuatro «grandes» lleguen a un acuerdo sobre Berlín.

## ISRAEL, DISPUESTO A LA NEGOCIACION

### Discrepa con Egipto en dos puntos: las fronteras y los refugiados

El Gobierno israelí calificó el domingo de «positiva» la actitud egipcia con respecto a sus deseos de llegar a un acuerdo de paz, indicando que, por su parte, Israel está dispuesto a entablar negociaciones sobre todas las cuestiones que afectan a la crisis de Oriente Medio.

Cuatro horas estuvo reunido el Consejo de Ministros israelí, que al final de la reunión facilitó un comunicado en el que informa que el embajador Jarring ha remitido al Gobierno israelí el texto de la nota egipcia del 15 de febrero. El comunicado añade:

«El Gobierno de Israel considera favorablemente la expresión de la voluntad del Gobierno de Egipto de llegar a un acuerdo de paz con Israel y expresa sus propios deseos de entablar negociaciones sobre todas las cuestiones relativas a un acuerdo de paz entre los dos países.»

Trata después de las diferencias básicas que existen entre los puntos de vista de ambos países, principalmente la cuestión de las fronteras y la de los refugiados, y añade que Israel «considera que las conversaciones deberían continuar bajo los

auspicios del embajador Jarring», afirmando que las negociaciones no deberían estar sometidas a compromisos previos sobre las cuestiones pendientes.

«El Gobierno de Israel—resume—espera una respuesta positiva de Egipto para que se avance en las negociaciones con el fin de llegar a un Tratado de paz entre los dos Estados.»

#### EN EGIPTO: IMPRESION PESIMISTA

No obstante, de fuente oficial egipcia se calificó el mismo domingo la declaración del Gobierno israelí como un claro y categórico rechazo de las propuestas de paz del enviado de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring.

Añadió el informante que la declaración reafirma la persistencia de Israel «en su política expansionista, que contradice la resolución del Consejo de Seguridad y la Carta de las Naciones Unidas».

La Agencia Informativa Oriente Medio cita la fuente informativa diciendo: «La declaración israelí es un claro y categórico rechazo de la propuesta del doctor Jarring, que solicita de Israel una promesa de retirada como cumplimiento de la Resolución del Consejo de Seguridad.»

#### BEN GURION, PARTIDARIO

El ex primer ministro israelí David Ben Gurion declaró que

Israel debería devolver todos los territorios árabes ocupados, excepto Jerusalén y las alturas de Golan, a cambio de un Tratado de paz con sus vecinos árabes. Esta declaración la ha hecho antes de partir para la Conferencia de Bruselas sobre los judíos soviéticos.

### Acusados de terrorismo

### 20 DETENIDOS EN AFRICA DEL SUR

Informan de Johannesburgo que veinte personas no europeas fueron recientemente detenidas en África del Sur por la Policía de Seguridad en virtud de la legislación sobre la represión del terrorismo.

El general J. P. Gous, alto comisario nacional de la Policía, que anunció estas detenciones, no ha dicho las acusaciones precisas contra los detenidos. No obstante, declaró que los detenidos (entre los cuales se encuentran abogados, profesores y comerciantes miembros de dos organizaciones políticas legales no europeas: el Movimiento de Unidad y la Unión Democrática del Pueblo Africano) serán juzgados lo antes posible, tras la conclusión de la encuesta en curso sobre sus actividades.

## CATANZARO

### CAPITAL DE CALABRIA

Los grupos políticos que componen la Junta Regional de Calabria, reunida en Catanzaro, llegaron por fin a la aprobación definitiva de la fórmula «articulada» para decidir la capitalidad de Calabria. Se establece la capital de la región en Catanzaro, sede de la Junta de Gobierno Regional, y en Reggio Calabria, la Asamblea Legislativa, con posibilidad de que se reúna también periódicamente en Catanzaro y Cosenza, capital de la tercera provincia de la región.

La solución fue aprobada por 21 votos favorables (14 democristianos, cinco socialistas, un republicano y un socialdemócrata) y 12 contrarios (nueve comunistas, un neofascista, un liberal y un socialproletario). El presidente de la Asamblea, que es socialista, no votó.

La decisión produjo gran amargura en Reggio, estallaron nuevos desórdenes y se teme no haber acabado con la violencia.

### Lucha desesperada cerca de Khe Sahn LA PRIMERA GRAN BATALLA EN LA RUTA DE HO CHI MINH

Comunican de Phu Loc (Vietnam del Sur) que una fuerza de más de 400 batidores vietnamitas defiende desesperadamente una zona destinada al aterrizaje de helicópteros a unos ocho kilómetros de Khe Sahn.

El coronel Nguyen van Hiep, comandante del primer grupo de batidores, ha declarado que sus soldados luchan por defender sus posiciones. El puesto de batidores es el más adelantado de fuerzas survietnamitas que entraron en Laos hace dos semanas.

El coronel Hiep, que regresó a la base de Phu Loc tras inspeccionar desde el aire posiciones survietnamitas, declaró que sus hombres habían dado muerte a más de 600 soldados del Vietnam del Norte. Hiep no reveló el número de bajas survietnamitas, pero declaró que el

fuego de artillería sobre la zona de aterrizaje de los helicópteros impidió que se llevase a cabo la evacuación de los heridos.

#### DURA REACCION NOR-VIETNAMITA

Consejeros norteamericanos han dicho que las fuerzas survietnamitas han recibido suministros suficientes de municiones y alimentos y que, por el momento, no corren mayor peligro.

Los observadores estiman que la batalla indica que las fuerzas norvietnamitas han decidido reaccionar con dureza a la invasión survietnamita de Laos y creen, por otra parte, que se han llevado a cabo intentos para rodear a los batidores del coronel Hiep con vistas a aislarlos en sus posiciones.

### TITO PROPONE

### Una reunión de países no alineados para tratar sobre Oriente Medio

El Presidente Tito de Yugoslavia, ha sugerido una reunión de países «no alineados» para estudiar la situación en Oriente Medio según ha informado el periódico cairota «Al Ahram».

Tito regresó a Belgrado el sábado último tras una visita oficial de seis días a Egipto, donde conversó extensamente con el Presidente Anwar-el-Sadat.

Añade el periódico que el jefe de Estado yugoslavo ha enviado una carta al Presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, sugiriendo la convocatoria de tal reunión en una capital africana.

Antes de abandonar El Cairo, Tito aseguró a los dirigentes egipcios que Yugoslavia seguirá apoyando la causa árabe en su disputa con Israel.

## 7 FECHAS DEL MUNDO

**MARTES 16.**—El Ejército thailandés ha sido puesto en estado de alerta a lo largo de la frontera con Laos. En el Reino de Thai se espera desde hace meses un ataque del Vietcong.—El Anuario del Trabajo publicado por la OIT correspondiente al año de 1970 da la cifra de 1.500 millones como población laboral del mundo y señala en España una notable regresión del paro y un importante aumento salarial.—El Parlamento polaco ha destituido a dos viceprimeros ministros: Stanislaw Majewski y Jozef Kulesza. A propuesta del jefe del Gobierno se nombra un nuevo viceprimer ministro: Wincenty Krasko. La Cámara efectuó otros tres cambios en el Gobierno.

**MIÉRCOLES 17.**—«Zeri i Popullit», órgano central del partido comunista albanés, ha lanzado graves acusaciones contra la URSS con motivo del décimo aniversario del IV Congreso del partido comunista del país.—Tres estudiantes, entre ellos una muchacha, resultaron heridos al producirse un tiroteo en la Universidad de Estambul durante incidentes entre estudiantes de derechas y de izquierdas.—En Mendoza (Méjico), en el choque de dos facciones opuestas del Sindicato de hilados y tejidos, resultaron seis muertos.—El Presidente Allende desmiente los rumores que circularon en los EE. UU. sobre la supuesta concesión de una base naval a la URSS.

**JUEVES 18.**—La Marina de los EE. UU. completará para el próximo abril un estudio que inició precipitadamente al comprobar que submarinos enemigos pueden operar contra territorio norteamericano desde el golfo de Méjico sin ser detectados.—En círculos de Washington se pronostica que coincidiendo con la terminación del estudio ordenado por la Marina, en el Congreso se desatará una oleada de críticas contra el empleo que se da a los 13.000 millones de dólares al año que el país gasta en la detección de submarinos y defensa antisubmarina.

**VIERNES 19.**—Once personas, entre ellas una policía y un pequeño terrateniente, resultaron muertas en una serie de choques preelectorales registrados entre marxistas y miembros de partidos rivales en Calcuta.—Cuarenta y dos manifestantes y policías han resultado heridos y 36 personas detenidas durante una manifestación en la ciudad japonesa de Narita, situada al este de Tokio, donde deberá construirse el nuevo aeropuerto internacional de la capital. Unos 1.600 estudiantes y sindicalistas protestaron contra los decretos de expropiación aprobados por las autoridades japonesas.

**SABADO 20.**—Japón ha puesto en órbita su segundo satélite artificial.—Se registra

una crisis económica en la TV norteamericana a consecuencia de la ley de 2 de enero que prohíbe los anuncios de tabaco en radio y televisión. Las emisoras perdieron más de 250 millones de dólares, importe de los contratos durante 1970.—Una fragata antisubmarina soviética que entró el 10 de febrero en el puerto de La Habana zarpó. Su visita no fue anunciada por la Prensa cubana.

**DOMINGO 21.**—El teniente William Calley, acusado de ordenar la matanza de 102 personas en el pueblo survietnamita de My Lai hace tres años, «se encuentra mentalmente sano en todos los sentidos», ha comunicado en Washington el grupo de psiquiatras que durante un mes examinaron al joven oficial.—El presupuesto británico de defensa se cifra para este año en 2.545 millones de libras esterlinas, según el Libro Blanco sobre la defensa de Gran Bretaña presentado ante el Parlamento por el Gobierno conservador.

**LUNES 22.**—El ministro japonés de Asuntos Exteriores, Kiichi Aichi, expuso el deseo japonés de obtener la devolución de la isla de Okinawa, ocupada por los EE. UU. para abril de 1972. El citado ministro manifestó ante una Comisión de la Alta Cámara en Tokio que el Gobierno negociaría los acuerdos sobre la citada fecha, en que comienza el año financiero en Japón.



LOS «CUATRO», REUNIDOS.—El embajador soviético en Berlín Este, Piotr Abrassimov, al entrar en el antiguo edificio de control aliado en el sector americano berlinés, para asistir a la reunión con los embajadores de Gran Bretaña, USA y Francia sobre Berlín

### CLAUSURA DE LA CONFERENCIA MUNDIAL PALESTINA

La II Conferencia Mundial sobre Palestina, celebrada en Kuwait, ha clausurado sus trabajos. Se abrió el sábado día 13 del corriente mes de febrero con la asistencia de 300 personalidades árabes y de otras nacionalidades.

El informe publicado después de cinco días de debates—a veces, tumultuosos—expresa las conclusiones adoptadas por la mayoría de los participantes de la siguiente forma:

Primera. Las discusiones trataron de la confabulación del movimiento sionista con el imperialismo mundial para arrebatar Palestina a los que tienen derecho a ella y mantener incólume la asistencia de un Estado expansionista racista e imperialista que se extiende actualmente por toda Palestina y por territorios pertenecientes a la RAU y a Siria.

Segunda. La revolución palestina es la vanguardia de la revolución árabe y forma parte integrante del movimiento mundial de liberación.

Tercera. El objetivo de la lucha armada palestina es la creación de un Estado democrático no racista sobre el territorio de Palestina liberada.

El informe concluye con un llamamiento a la conciencia mundial para que preste su apoyo a la lucha armada del pueblo palestino a fin de liberar a su país y contra cualquier solución política.

Por su parte, la Delegación de la RAU boicoteó la sesión de clausura, pues se retiró de la Conferencia después de haberse lanzado fuertes ataques contra la posición de El Cairo, favorable a la solución política.

### UN HOMBRE, UN NOMBRE GEORGE SQUIRES (Running Water)



El jefe Agua Corriente (Running Water), hijo del famoso Sitting Bull (Toro Sentado), que fue jefe de la tribu de los Sioux, en Dakota del Sur, acaba de cumplir los ciento once años de edad.

Agua Corriente sirvió de modelo para la efigie que se utilizó en las monedas de níquel estadounidenses (cinco centavos de dólar), en cuyo anverso figura la cabeza de un indio.

El jefe indio, cuyo pelo blanco le llega casi a los hombros, se mantiene aún erguido, igual que cuando fue elegido como modelo para la moneda, por lo que se le pagó la suma de 28.000 dólares (1.960.000 pesetas).

Agua Corriente, cuyo nombre cristiano es George Squires, contaba dieciséis de edad cuando su padre y los miembros de su tribu aniquilaron al general Custer y los miembros del VII Regimiento de Caballería de los Estados Unidos en Little Big Horn, en Montana.

En declaraciones con motivo de sus ciento once cumpleaños, Agua Corriente ha dicho que se mantiene en forma porque nunca contrajo matrimonio.

«Tuve novia y solía verla una vez cada doce meses; pero esto ocurrió hace ochenta años», recordó.



### TRIPLE CRIMEN EN LA VILLA DE SILVIA KOSCINA

Un hecho sangriento, cuya explicación todavía no se ha facilitado, ha tenido por escenario la villa que en Marino, pequeña localidad situada a unos veinte kilómetros de Roma, posee la actriz cinematográfica Silvia Koscina. Tres personas resultaron muertas. Al parecer, Giovanni Calati, antiguo portero de la residencia de la estrella, disparó contra su sucesor en el puesto, Giovanni Quinzi, su mujer y un sobrino de éste llamado Gino Polini. En la fotografía, la hermana mayor de Silvia, Herminia, aparece escoltada por los "carabinieri", mientras pasa ante uno de los tres empleados de la villa muerto a tiros por el antiguo vigilante.

### CAPTURA DE OTRO DE LOS FUGADOS DE CARABANHEL

Los inspectores de la Brigada Criminal han detenido en un establecimiento de bebidas madrileño a José Camacho Morales, alias El Ojazos, de veinte años de edad y uno de los cuatro fugados de la prisión de Carabanchel el pasado día 3 de enero. Con la captura de José Camacho son ya tres los delincuentes huidos capturados. Los otros son José Antonio Mejías Casares y Raimundo Carreto Gómez. Sólo queda en libertad de los cuatro evadidos que se encontraban cumpliendo condena por delitos comunes, Angel Méndez del Oro.

### LA ALEMANA DESAPARECIDA EN FUENGIROLA Desde el 30 de diciembre no hay noticias suyas

Nada se sabe acerca de una súbdita alemana desaparecida desde el 30 de diciembre en la provincia de Málaga. Únicamente ha podido confirmarse que residió en Fuengirola durante los dos últimos meses de 1970, y que solía hacer activa vida nocturna en Torremolinos. Asimismo, parece ser que mantenía relaciones con dos súbditos extranjeros, con los que salía frecuentemente.

El 30 de diciembre desapareció de su vivienda, dejando encendida la luz de una de las habitaciones y conectada la calefacción, así como todo su equipaje. Días más tarde llegó a Fuengirola su marido, acompañado por la Guardia Civil, y se descubrió el estado en que había quedado la casa. Tras permanecer algún tiempo en Fuengirola, se marchó con destino desconocido.

### Consejo de Guerra CONDENA PARA EL CAPITAN Y EL PRIMER OFICIAL DEL «POLYCOMMANDER»

El señor Stron Olsen, capitán del buque-tanque «Polycommander», ha sido condenado por un Consejo de guerra a tres meses de arresto mayor. Asimismo el primer oficial de dicho buque, señor Sigurd Vikan, ha sido penado con un mes y un día. Se les considera causantes de un naufragio en el mar. También se les obliga a pagar más de 21 millones de pesetas en concepto de responsabilidad civil por los gastos ocasionados al derramarse las 50.000 toneladas de petróleo que transportaba el barco en aguas de Vigo.



### SON DOS LADRONES

Una cámara fotográfica oculta fotografió a estos dos hombres en el momento de robar una importante cantidad de dinero en una empresa de la localidad de Arlington (Vancouver). Ambos visten a la usanza de los sacerdotes y el de la izquierda empuña una pistola

### MUERTE POR CONGELACION DE UN SEMINARISTA OTRO SUFRE LESIONES EN LAS EXTREMIDADES

El seminarista zaragozano don César Abad Trive, de veinte años de edad, fue encontrado muerto por congelación, y su compañero Carlos Lanza Porcar, con lesiones graves en las extremidades.

Los dos seminaristas formaban parte de un grupo de siete excursionistas pertenecientes al Seminario de San Carlos, y pretendían pasar unos días de vacaciones recorriendo la sierra de Guara, próxima a Huesca.

Según ha manifestado el padre José Manuel Arenal, rector del Seminario de Vocaciones Adultas de San Carlos, los dos jóvenes accidentados salieron

solos del pequeño campamento que habían montado con la intención de dar una vuelta por los alrededores, mientras sus compañeros preparaban el desayuno. Transcurridas tres horas, éstos comenzaron la búsqueda de César y Carlos, y casi al anochecer, como no habían dado con ellos, avisaron a la Guardia Civil, que emprendió inmediatamente las operaciones de rescate. Cuando los encontraron, en una pequeña cavidad en la que se habían resguardado, César Abad había fallecido, y su compañero Carlos Lanza sufría lesiones en las extremidades que, al parecer, no ofrecen gravedad.

### EL CASO DE DOS MUCHACHAS ASESINADAS

## LA POLICIA FRANCESA DETIENE AL PRESUNTO «ESTRANGULADOR DE TOULOUSE»

### Sin embargo, el asunto aún no está esclarecido

Durante la pasada semana la Policía francesa ha procedido a una intensa búsqueda del responsable de dos crímenes cometidos en la ciudad de Toulouse, cuyas víctimas fueron una española de veintinueve años, Eulalia Vela Ríos, y una francesa, Michele Portalier. Las investigaciones han dado por resultado la detención de un individuo llamado Marc Audy, quien ha sido señalado como presunto asesino de una de las muchachas, ignorándose aún si también cometió el otro crimen. El sospechoso se ha confesado autor de la muer-

te de la francesa, asegurando que lo hizo con objeto de robarle sus ahorros, valiéndose para ello de un pañuelo. Sin embargo, no se sabe si cometió también el asesinato de la joven española. La Policía se resiste a creer que ambos crímenes, llevados a cabo a un kilómetro de distancia y con una diferencia de pocas horas, puedan ser una coincidencia. Marc Audy niega este segundo hecho. De ratificarse en sus declaraciones habría que contar con la existencia de un segundo estrangulador, que actualmente estaría en libertad.

## PERECE UNA ENFERMERA ESPAÑOLA BAJO UN ALUD DE NIEVE

### Dos chalets quedaron aplastados

Un cambio brusco de temperatura promovió un rápido deshielo en la madrugada del domingo, que tuvo como consecuencia un alud muy considerable en la localidad de Pas de la Casa. El alud destruyó dos chalets del edificio que sirve de clínica de urgencia. De los restos de la misma se ha podido extraer el cadáver de la enfermera española doña Francisca López Martínez, que fue proyectada por la nieve fuera del edificio y sepultada por los escombros al producirse el alud.

Avisados los bomberos de Andorra, no pudieron llegar hasta Pas de la Casa, debido a estar

carrada la carretera por las avalanchas de nieve que se venían produciendo. En el suceso resultó lleso el también español Conrado de las Heras.

### EL VALLE DE ARAN, INCOMUNICADO POR UN ALUD

El valle de Arán ha quedado incomunicado con el resto del país a consecuencia de un impresionante alud de nieve desprendido sobre la carretera general, cerca de Viella, una vez pasado el túnel en dirección al valle. El alud ha dejado sobre la carretera general de Lérida al valle de Arán una masa de nieve de 70 metros de longitud por siete de altura. No hay que lamentar desgracias personales, aunque sí el corte al tránsito de esta vía de penetración al valle, la única utilizable una vez cerrado a la circulación el puerto de la Bonaigua, como tradicionalmente se hace todos los años con las primeras nevadas.

## EL «BARBARA Y JAIME» SE DA POR PERDIDO

Seis unidades de la Marina de guerra española, que durante dos jornadas intensas han estado realizando las operaciones de rescate en la extensa zona situada entre el cabo de Gata y Garrucha, frente a Carboneras y Mesa Roldán, han dado por finalizados sus trabajos, que han sido infructuosos, ya que, inspeccionando y recorriendo dicho sector, no ha sido posible encontrar ni al pesquero «Barbara y Jaime» ni sus doce tripulantes desaparecidos a consecuencia de un fuerte temporal que les sorprendió cuando realizaban las faenas de pesca en el litoral.

La Guardia Civil, a lo largo de toda la costa, sigue alertada, así como otros servicios de vigilancia de la Marina, con el fin de observar cualquier indicio que pudiese hacer posible el rescate.

## UN EX-MINISTRO CHECOSLOVACO RECLAMA MEDIO MILLON A MATESA

### Colaboraba con la firma en la captación de créditos en medios internacionales

El ex ministro checoslovaco actualmente nacionalizado en Bolivia y residente en París, don Emilio Marik Thomas, ha recurrido contra MATESA en reclamación de cantidad. El recurso se ha celebrado ayer mañana en la sala sexta del Tribunal Supremo contra la sentencia de la Magistratura de Trabajo número 6 de Barcelona, que desestimó la demanda de reclamación de cantidad a MATESA hecha por el recurrente.

Don Emilio Marik, que gozaba de un gran prestigio internacional, según señala la sentencia recurrida, fue contratado por MATESA el día 1 de septiembre de 1968 como alto asesor del departamento financiero de la Empresa en Barcelona para realizar gestiones internacionales para búsqueda de medios financieros internacionales por su gran conexión con directivos del Mercado Común "para conseguir —precisa aún más la sentencia recurrida— ayuda financiera de alto nivel especialmente mediante la concesión de créditos".

Por su trabajo, don Emilio Marik recibía de MATESA la cantidad anual de 800.000 pesetas, aparte de gastos; dietas, viajes, estancias y otros. Ante la Magistratura de Barcelona reclamó a MATESA 485.458 pesetas en concepto de dietas y gastos de viaje que, según él, MATESA dejó de pagarle. La Magistratura dijo que tenía derecho a esa reclamación, pero que el impago se debía "al derrumbamiento económico de la empresa, como es notorio, y a la complicada situación creada a través de la intervención de los organismos judiciales que entienden en los procesos incoados contra la empresa citada, lo que ha impedido al demandante la localización de los documentos con los que hubiera podido demostrar la realidad de sus aseveraciones".

El abogado del recurrente ha mantenido ante el Supremo que su patrocinado se acoge al principio de protección al trabajador y que, por tanto, la prueba que le reclamaban los magistrados de Barcelona debe estar

a cargo de la empresa demandada, puesto que es ella la que los tiene.

Al recurso no compareció el abogado de MATESA.

## EL JUICIO DE LA FAMILIA MANSON

# PATRICIA KRENWINKEL SE CONFESÓ AUTORA DE TRES ASESINATOS «No hubo nada malo en la matanza», declaró

Una de las muchachas del clan Manson, Patricia Krenwinkel, de veintitrés años, confesó haber asesinado a la heredera Abigail Folger, trasladándose después a la casa de Leno Labianca, donde tomó parte en otras dos muertes.

Relató los hechos de este modo: Al llegar a la casa de Labianca, junto con otras dos personas, les abrió la puerta Rosemary Labianca, la mujer de Leno. Los miembros de la familia Manson se dirigieron directamente a la cocina para buscar algún instrumento con el que cometer el crimen, mientras Rosemary, que se había dado cuenta de sus intenciones, trataba de disuadirles, ofreciendo olvidarlo todo. Sin embargo, de nada le sirvió todo ello, porque fue acuchillada.

## La secretaria de Edward Kennedy, asaltada

Mientras el senador Edward Kennedy se encontraba en el Senado pronunciando un discurso para limitar la posesión de armas, su secretaria fue atacada y más tarde violada por un hombre al salir del Capitolio. El hecho ocurrió cuando se disponía a subir a su automóvil; la muchacha fue asaltada por un individuo que sacó una pistola y la obligó a entrar en el coche, donde se apoderó además de su cartera. La Policía trata de localizar al individuo.

### SIMULARON UN RAPTO PARA EVITAR LA BODA

Friedhelm Sch., un joven alemán de veintiocho años, tímido por naturaleza, no se atrevió a detener los preparativos de boda que estaba haciendo su novia Katherina, a pesar de que no deseaba casarse. Entrados sus amigos del problema del muchacho, planearon rápidamente una solución. Minutos antes de tener lugar la boda en el Registro de Munich, un coche se detuvo junto a la puerta y saltaron de él dos personas, que se apoderaron del novio y escaparon a toda velocidad. En principio, nadie supo explicar el suceso, pero más tarde se descubrió el engaño, y la novia sufrió tan gran desconsuelo que hubo de guardar cama durante varios días. Ya, efectivamente, no habrá boda.

### DOS PERSONAS, ASESINADAS EN EL PORTAMALETAS DE UN COCHE

Nicholas Puhlick, de sesenta y dos años, acompañado de su esposa, de sesenta y cuatro, y del agente de compraventa de fincas Robert Brinkwoth, entraron en una vivienda desocupada para ver si al matrimonio le interesaba alquilarla con el fin de pasar allí los últimos días de su vida tras haberse jubilado. Al hacerlo sorprendieron involuntariamente a dos individuos que trataban de forzar una caja de caudales; éstos, apuntándoles con armas de fuego, les obligaron a dirigirse al automóvil de los Puhlick y los ordenaron meterse en el maletero. Acto seguido dispararon varias veces sobre los tres, resultando muertos el agente de ventas y la esposa de Puhlick y herido Nicholas.

Cuando calculó que había transcurrido el tiempo suficiente para que los asesinos se hubieran marchado, Nicholas salió del vehículo y se dirigió, ensangrentado y con paso vacilante, a una vivienda que se hallaba a menos de un kilómetro, cuyo ocupante avisó a la Policía.

# Casi todo, CRIMEN

ELLA ERA FIEL Y BUENA Y EL

# LA MATO POR CELOS

## VIVIA OBSESIONADO POR EL TEMOR DE QUE LE ENGAÑARA

- La vigilaba incluso en el lavabo de señoras
- El drama se desencadenó cuando ella quiso ir a buscar a su hija a la calle sin consultárselo

### JUAN PEINGS LA AGARRO EL CUELLO CON AMBAS MANOS HASTA ESTRANGULARLA

Era un hombre correcto, amable, cordial con todo el mundo; trabajaba —a plena satisfacción de sus jefes— en uno de los Bancos más afamados de la ciudad; todo parecía lógico en la vida del joven Juan Peings. No se le conocían aventuras amorosas; ni siquiera los escarceos lógicos de la edad; era, en fin, un hombre demasiado normal.

Había cumplido ya los veinticuatro años cuando conoció por primera vez a una chica que le agradó. Ella trabajaba también en un Banco. Fue lo que suele llamarse un flechazo; de la noche a la mañana cambió por completo y todas sus horas libres las dedicaba a pensar en ella. Sin embargo, durante cierto tiempo no se atrevió a dirigirle la palabra; no es que fuera tímido, pero prefirió asegurarse antes de actuar.

Durante una buena temporada no hizo otra cosa que verla y organizarse de forma que pudiera coincidir con ella por lo menos un instante todos los días. Era capaz de esperar ocho horas seguidas, si hacía falta, con tal de no faltar a aquella silenciosa y extraña cita.

Y por fin, un día se atrevió: con gran decisión, empezó a hablarle. Le dijo, lisa y llanamente, que estaba loco por ella. Así continuó durante varios días. La muchacha no decía nada; pero, en el fondo, debía sentirse bastante halagada por los requiebros de aquel hombre tan seguro de lo que hacía. Cuando el noviazgo quedó más o menos formalizado, la cosa no tardó mucho tiempo en cristalizar; y, cuando apenas había pasado un año de tiempo, se preparó la boda.

#### NO LA DEJABA A SOL NI A SOMBRA

Más orgulloso que un gallo de pelea, por fin pudo Juan fotografiarse junto a Teresa (ése era el nombre de la muchacha) en la clásica fotografía nupcial, que suele marcar el momento más feliz de un matrimonio, porque a partir de ahí suelen comenzar los declives...

Y si Teresa pensaba encontrar la felicidad más completa junto a aquel hombre que había demostrado quererla de forma total, pronto iba a tener pruebas de que la vida iba a ser difícil. Sin ir más lejos, el día de la boda Juan invitó solamente a mujeres, no consintiendo que asistieran más hombres que los de su propia familia. Y ni aun eso le dejó tranquilo; un hermano suyo intentó sacar a bailar a Teresa, y Juan se puso rojo de ira hasta el punto de que estuvo a punto de iniciar una escena desagradable. ¡Su propio hermano!

La pareja se instaló en un pequeño piso del barrio donde vivía ella y desde el primer momento Teresa empezó a ver merced a su libertad hasta extremos alarmantes. Juan, celoso hasta de su sombra, se dispuso a guardar bajo siete llaves a la mujer que había escogido. Prohibió todas las visitas que no fueran femeninas; apenas si toleraba las de los hombres de su familia...

Juan podía haber ascendido de categoría en el trabajo; sin embargo, lo rechazó, simplemente para poder estar toda el día jun-



El asesino, después de cometer su crimen. Pocas veces se habrán visto casos en que los celos lleguen a ofuscar tanto a un hombre

to a Teresa. Había conseguido que pudieran trabajar en el mismo departamento y así la vigilancia era absoluta; de haber ascendido, habría tenido que perder de vista a su mujer durante algunas horas al día... ¡Demasiado horrible para él!

De todos modos, un día le comunicaron que tendría que marcharse durante algún tiempo a otra ciudad, con el fin de hacer unos cursillos de perfeccionamiento y lo terrible del caso era que Teresa no podía acompañarle. ¿Qué hacer? ¿Dejarla sola durante ese tiempo? Había demasiados hombres en el Banco como para que él consintiera tal cosa... Y estuvo dispuesto a hacer que ella renunciara a su colocación antes que permitir que estuviera sola en el trabajo. No fue necesario, sin embargo, porque finalmente ambos fueron destinados al mismo lugar, lo cual resolvió momentáneamente el problema. Lo que no se resolvió fueron las medidas de vigilancia, llevadas a rajatabla.

Así pasaron unos años. Dos hijos vinieron al mundo, y Juan continuó exactamente igual; mejor dicho, más exasperado cada vez. Imaginaba que todos los hombres del lugar acechaban a su mujer, y tal vez sospechaba que ella no les hubiera rechazado...

#### LE PROHIBIO SALIR DE CASA SIN EL

La tremenda tensión a que él mismo se sometía le hizo caer en una depresión que precisó cuidados médicos. Superada la crisis, sus familiares se plantearon seriamente el problema que pesaba sobre Teresa y, con las mejores palabras, intentaron hacerle comprender lo irrazonable de su postura.

No valieron razones. "Ella no

piensa más que en sus amantes, ella no piensa más que en sus amantes", repetía a todas horas. Por el simple hecho de ir a la peluquería, él estaba seguro de que allí había algo turbio, o por lo menos no muy explicable desde el punto de vista cerrado y estrecho en que Juan lo consideraba siempre. ¿Qué propósitos alentaba Teresa? ¿Se arreglaba? Luego pensaba en hombres, no había duda... Así meditaba aquella mente enferma.

Y la cosa llegó a extremos inconcebibles cuando le prohibió terminantemente salir de casa si él no la acompañaba. No podía ir a ningún sitio sin la compañía de su marido, o por mejor decir, de su carcelero. Juan hacía todos los recados necesarios para la casa y se las arreglaba para que jamás tuviera Teresa que moverse de casa. Si tenía que ir al peluquero, había de ser con Juan. Si estaba enferma y había de acudir al médico, tenía que ir con Juan. Si iba a buscar a sus hijos al colegio, Juan no se separaba de ella... Juan a todas horas y en todas partes. Lógicamente, hemos de considerar que aquello no era vivir: sin embargo, Teresa no protestaba. Ni discutía con su marido, ni se atrevía a hacer objeciones: simplemente, callaba y aceptaba resignadamente.

#### SOLO PIDIO IR A BUSCAR A SU HIJA

Sin embargo, todo tiene un límite. Años y años de esclavitud, pues no otra cosa, era su matrimonio, iba a hacer saltar a Teresa en protesta por su situación. Por otra parte, Juan había llegado hasta el insostenible punto de seguir a su mujer hasta el lavabo de señoras, penetrando tras ella sin más trámite, para no abandonarla ni el más mínimo instante...

Un día, al fin, Teresa se atrevió a pedir algo: quería ir a buscar a su hija, sola, por una vez. Sin preguntarle lo que le parecía, Teresa se puso decididamente el abrigo y abrió la puerta de la calle. Juan, ante aquello, tuvo un raptó de ira: agarró a Teresa con ambas manos, y apretó su cuello hasta estrangularla. El cuerpo de la mujer cayó pesadamente al suelo mientras aquellas manos asesinas habían cumplido el último acto de su ciega vigilancia. Un acto sin remedio.

¿Cómo pudo cometer el crimen? ¿Cómo pudo llegar hasta el asesinato en defensa de aquel extraño derecho? Apenas unas cuantas personas podrían contar las condiciones en que vivía el matrimonio. Durante los años de su matrimonio Juan había sabido hacer su juego. Para todos sus vecinos, él era el ejemplo más claro de buen marido. Era un poco extraño que los domingos fuera a misa sin su mujer; pero todo el mundo sabía que, terminado el oficio religioso, se apresuraba a entrar en una pastelería a comprar golosinas para su mujer, y se ocupaba de que todos supieran a quién iban destinados los pasteles.

Lo que muy pocos sabían era el cerco que Juan había cerrado en torno a su mujer, y que el hecho de ir a misa solo, era únicamente una pequeña parte de las medidas «de vigilancia» adoptadas...



## nuevos cursos de dibujo y pintura.



Curso de Pintura al óleo

Nuevo Curso de Dibujo

Dibujo Humorístico

Decoración profesional

Cursos de formación Profesional y Técnica por Correspondencia en las especialidades de:

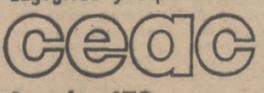
Se aprende a conocer todos los materiales y todas las técnicas empleando todos los métodos de pintura y utilizando todos los géneros. Se recibe completamente gratis un magnífico equipo de pintura al óleo. No se precisa saber dibujar.

Mediante este curso se aprende todo lo referente a las técnicas de lápiz, pluma, pincel, etc. Se estudian las bases del dibujo como encaje, perspectiva, sombras, composición, etc., para aplicarla a la práctica de todos los motivos. Se recibe gratuitamente un equipo de dibujo.

Prepara para dibujar caricaturas, chistes, historietas cómicas e infantiles, filmets y películas animadas. Se aprende con mucha facilidad sin necesidad de tener ningún conocimiento del dibujo. Se envía también un equipo de dibujo.

Un curso pensado para aquellas personas que quieren dedicarse profesionalmente a esta actividad. Capacita para proyectar y realizar toda clase de trabajos en locales públicos, stands, ferias, interiores, etc.

Con las garantías de orientación técnica, profesorado especializado, métodos pedagógicos y Diploma de



Aragón, 472 Depto. F-25 Barcelona-13

CENTRO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA.

Miembro del European Council for Education by Correspondence e Internacional Council on Correspondence Education.

ENVÍENOS HOY MISMO ESTE CUPÓN!

Sr. Director de CEAC: Le ruego me envíe sin ningún compromiso por mi parte, mayor información sobre el curso o cursos siguientes:

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Dto. Postal \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

CEAC - ARAGON, 472 Dept. F-25 BARCELONA (13)

# COLUMNA SONORA

El próximo día 6 de marzo, GLORIA actuará en Canción 71. Para este programa de la noche de los sábados en Televisión, la cantante ha seleccionado una canción de Erasmo Carlos, «Sentada a la vera del camino». Este tema se dio a conocer en España hace aproximadamente un año. GLORIA confía obtener con esta canción una buena puntuación en este programa-concurso.

— EL FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE VIÑA DEL MAR, este año dio sus premios a Yugoslavia, Francia y Chile, como premios primero, segundo y tercero, respectivamente. Yugoslavia presentó la canción «Todo el mundo quiere a alguien», del autor Nikisaka Longera, e interpretada por TIM TWINKLEBERRY. Su autor recibió la gaviota de oro (símbolo del Festival) y veinticinco mil escudos. Francia, de los autores Michael Jordan y Claude Caravelli, presentó la canción «Si tanto mejor», defendida por Lenny Kurr. Y Chile presentó el tema «Si me miran a los ojos», de Osvaldo Geldres, cantada por Maritza.

— El día 27 de este mes, TONY RONALD también actuará en el programa de TV. E. «Canción 71». Tony es de origen holandés. Y para esta ocasión ha seleccionado una canción sobre una ópera «pop», «SUPERSTAR», clasificada en el número uno de las listas americanas.

— Esta semana se produce en España la presentación de un nuevo grupo compuesto por seis hombres. El nombre de este conjunto, PUICY LUCY. Pero veamos gracias a quién existen y gracias a quién son lo que son. Conozcamos a su líder, Glenn Campbell. Este hombre es uno de esos americanos que han llegado a ser legendarios en todo lo que le rodea. Ha llegado a ser auténticamente conocido como uno de los guitarristas más finos de blues, que nunca salieron de América. Es el fundador de este nuevo conjunto formado (además de por este californiano) por el principal cantante Ray Owen, el saxo Chris Mercer, el bajo Keith Ellis, Neil Hubbard y el batería Pete Dobson. A través de la marca «Vértigo» y en la casa Philips (donde realizan su música progresiva) presentan su primer single en España con «Pretty Woman» («Mujer bonita») y «I'm a thief» («Soy un ladrón»).

— El primer álbum de FLAMING YOUTH fue una ópera de viaje espacial con el título «Ark 2», por el que recibieron una unánime aclamación en su primera y muy importante entrada en el mundo «pop». Naturalmente, el primer single de Flaming Youth fue una canción del álbum «Ark 2», y se llamaba «Guide me orion». Su último sencillo, el que acaba de publicarse en España, es «Man, woman and child» («Hombre, mujer y niños»). Es una canción basada en un canto azteca escrita por su manager, Ken Howard, y Alan Bellkley, que fueron los responsables de ese «Ark 2». Completa este disco, en su cara B, otro buen tema, «Drifting» («Errante»).

— Augusto Algeró y BASILIO se han traído del I Festival Mundial de ONDA NUEVA, que se ha celebrado en Caracas, el segundo premio para España con la canción «Alguien». En este Festival estuvieron presentes primeras figuras mundiales de Europa, Estados Unidos y Latinoamérica, junto a directores de la categoría de Frank Pourcel, Paul Mauriat y Leonard Bernstein. La gala final fue televisada, vía satélite, a todo el continente americano.

— MARISOL acaba de grabar hace unos días un nuevo sencillo, que sumará en su carrera de cantante un nuevo éxito. Lleva dos títulos que pertenecen a dos compositores de conocido prestigio en España: Pablo Herrero y Juan Pardo. A Pablo Herrero pertenece la cara A, «Desde que tú no estás», un tema interesante con una melodía agradable, que Marisol canta con soltura y facilidad. La cara B, escrita por Juan Pardo y titulada «Eres un ángel», es una canción hecha a la medida de las grandes cualidades de la rubita Marisol.

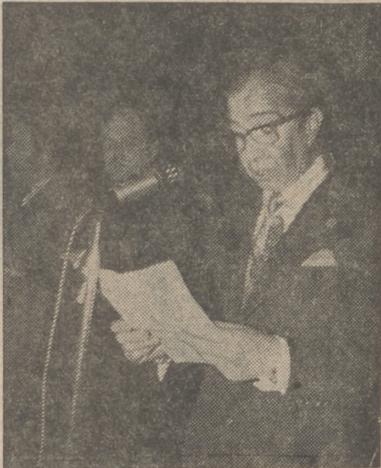


## ALBERTO CLOSAS, EN LA CALLE DE LOLA MEMBRIVES

Madrid ha dedicado una de sus calles a la que fue gran actriz teatral Lola Membrives. Está situada entre la del General Ricardos y la de Jacinto Verdáguer. Gran cantidad de público y numerosos actores asistieron al acto. Entre ellos estaba Alberto Closas, que inició su carrera al lado de doña Lola y que fue muy solicitado por los cazadores de autógrafos, que, naturalmente, aprovecharon la ocasión.

## FOMENAJE A JOAN MAGRIÑA, EN BARCELONA

En el Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, se ha rendido un homenaje al gran bailarín Joan Magriña con motivo de haberle sido concedida la medalla de oro al Mérito Artístico por el Ayuntamiento de la ciudad. Asistieron gran número de personalidades. Magriña dio las gracias por el acto, momento que recoge la fotografía.



## III CONGRESO NACIONAL DE NIÑOS CANTORES EN COMPOSTELA

El presidente de la Federación Nacional Pueri Cantores, padre José Ignacio Prieto, acompañado del secretario nacional, don Juan Carlos Villacorta, ha visitado, según informa la agencia Pyresa, al cardenal primado de España y al cardenal de Santiago para informarles del propósito de la Federación de celebrar su III Congreso Nacional en los días 2, 3 y 4 del próximo mes de julio, en la ciudad de Santiago de Compostela, aprovechando esta oportunidad para que los niños cantores puedan ganar el jubileo del Año Santo.

El programa del Congreso incluirá un rito por la paz, un concierto de música sacra, otro de música popular española y una misa pontifical en la basílica compostelana, en la que será interpretada por todos los coros asistentes la misa «Pueri Cantores» a cuatro voces mixtas y asamblea, escrita por el padre Prieto.

Se calcula que participarán en el Congreso más de mil niños cantores de las distintas regiones españolas procedentes de los coros federados en esta organización.

## LA OBRA MEJICANA «EL RELOJITO DE DIOS», SE ESTRENARÁ EN ESPAÑA

La obra teatral «El relojito de Dios», del autor mejicano Ernesto García Monaca, se presentará en España una vez que se haya estrenado en Méjico el próximo 12 de marzo.

La obra será dirigida por Jorge Gamaliel y los principales actores son Juan Verdugo, Bernardina Green, Aurora Alonso, Fernando Mendoza, Omar Jasso y Darío Vivian. La salida hacia España está prevista para el próximo mes de junio.

La obra será dirigida por Jorge Gamaliel y los principales actores son Juan Verdugo, Bernardina Green, Aurora Alonso, Fernando Mendoza, Omar Jasso y Darío Vivian. La salida hacia España está prevista para el próximo mes de junio.

# EL «PREMIO TEATRO COMICO ESPAÑOL» Y SU JURADO POPULAR

En el teatro Cómico se desarrolla la campaña de teatro popular, acogida al ciclo de extensión teatral de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos. Actualmente se pone en escena «La cigüeña dijo sí», de Carlos Llopis, actualizada, con gran éxito de público. Se trata de hacer obras dignas, con revisiones de los mejores autores cómicos y estrenos de novelas. Obras en suma, populares.

Este sentido de la popularidad se completa con la participación del público. Se le dio a elegir entre tres obras y escogió «La cigüeña». No es raro que ahora acuda al teatro a verla y que en este local de la populosa barriada de las Delicias, donde anteriormente una obra — «Ninette» y un señor de Murcia — llegó con esta compañía Carlos Arniches a las cien representaciones, se estén haciendo recaudaciones muy superiores a por lo menos unos ocho o diez locales del centro de Madrid.

La participación del público se completa con la oportunidad que se dio a los espectadores para que fueran miembros del Jurado que ha de otorgar el premio Teatro Cómico Español para un autor novel. Por sorteo han salido seis espectadores que señalan la amplia gama popular: Puri Cortés, de dieciocho años, modista; María Moreno, de cuarenta años, ama de casa; Estrella Villalba, de veintitrés años, estudiante; Emiliano Villegas, de cuarenta y un años, peluquero; Leandro Ruiz Leal, de cuarenta y cinco años, metalúrgico; y el futbolista del Real Madrid, Francisco Ballester, de veintitrés años.

Lilí Murati, Casaravilla, Pedro Valentín, Carmen G. Maura y María Isbert pondrán en escena la obra que se premie, bajo la dirección de Carlos Vassallo. Todo esto tiene además su complemento en la actuación de los grupos de Cámara y Ensayo, que en el mismo local darán representaciones todos los lunes, bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo. Las puertas del local están también



Puri Cortés



Emiliano Villegas



Estrella Villalba



Leandro Ruiz



María Moreno



Francisco Ballester

abiertas a todos los grupos que quieran dar funciones. Así se rescata para un teatro digno el popular local, y la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos llena el hueco que le quedaba, aparte de la programación de los teatros nacionales. Por ello, se espera que la compañía Carlos Arniches, que ha acreditado su valía con «La cigüeña dijo sí», realice la temporada próxima con carácter oficial en el teatro Cómico, a base de reposiciones y de estrenos de nuevos autores.

## LA CANCIÓN DE KARINA EN EUROVISIÓN

«En un nuevo mundo» es el título de la canción que Karina interpretará en el Festival de Eurovisión en representación de España, según información obtenida por un redactor de Pyresa en círculos próximos a la casa discográfica de la cantante.

«En un nuevo mundo» ha tenido que ser grabada de nuevo, ya que la grabación realizada a finales de la semana pasada excedía en dos segundos el tiempo máximo fijado en las bases del Festival.

## SUBASTA DE PARTITURAS FAMOSAS

Diversos manuscritos originales de Beethoven, Haydn y Schubert alcanzaron buenos precios de licitación en el segundo día de subasta de la casa Stargardt Marguro (Alemania Federal) de esta localidad, donde el martes se pagaron 48.000 marcos (unas 910.000 pesetas) por una poesía de Goethe.

Por una página de un álbum musical de Beethoven, un marchante inglés ofreció hasta 25.000 marcos (unas 476.000 pesetas). Igualmente animada fue la puja de un borrador manuscrito

de Haydn de las «Sonatas 3 y 4», pertenecientes a la ópera titulada «Música instrumental para las últimas siete palabras de nuestro Redentor en la Cruz». La Fundación del Patrimonio Cultural Prusiano lo adquirió por 23.000 marcos (cerca de 441.000 pesetas).

De Paganini se subastaron cinco partituras inéditas, para guitarra, por 10.500 marcos, y dos hojas de anotaciones de Puccini sobre el cuarto acto de «La Bohème», por 9.000 marcos.

## CURSILLO DE TEATRO ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO EN BILBAO

Se va a celebrar en Bilbao, del 23 de febrero al 3 de marzo, el primer cursillo de Teatro Español Contemporáneo, organizado por el Colegio Mayor Deusto, que lo tenía programado para el pasado mes de diciembre y hubo que aplazarlo.

Intervendrán personas especializadas en cuestiones teatrales. Varias de las conferencias serán seguidas de coloquio.

# LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### MARTES (DÍA 23)

PRIMERA CADENA.—12,15: Carta de ajuste. 12,32: Primera hora. — 1,30: Conviene saber. 2,00: Sobre la marcha. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25: Buenas tardes. — 7,02: Con vosotros. — 7,55: Teleclub. — 8,25: Esta noche... 8,30: Novela (capítulo VII): «Ensayo general para un siglo de oro». Autor: Carlos Muñoz. 9,00: Telediario. — 9,25: Los españoles. — 9,50: El cine. Ciclo de Marilyn Monroe. Hoy: «Bus Stop», 1954. Director: Joshua Logan. Intérpretes: Marilyn Monroe, Don Murray, Arthur O'Connell, Hope Lange, Betty Field. — 11,25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,00: Carta de ajuste. 8,32: Los supersónicos. — 9,00: Telemil. — 9,30: Telediario 2. — 9,55: El mundo del deporte. 10,55: Cuentos de Chejov. — 11,25: El precio de la fama. Hoy: «El acercamiento». Director: Allen Reisner.

### MIÉRCOLES (DÍA 24)

PRIMERA CADENA.—12,15: Carta de ajuste. 12,32: Primera hora. — 1,30: Conviene saber. 2,00: Sobre la marcha. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25: Buenas tardes. — 7,02: Con vosotros. Dibujos animados. Hoy: «Segunda luna de miel». Furia: «La mina». Director: Nathan Juran. — 8,00: Ojos nuevos: Telerrevista religiosa que dirige el padre José A. de Sobrino. 8,30: Novela (capítulo VIII): «Ensayo general para un siglo de oro». — 9,00: Telediario. — 9,30: Superagente 86. — 9,55: Semana Europea del Corazón. — 10,40: Al compás de las estrellas. 11,25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,00: Carta de ajuste. 8,32: Bugs Bunny. — 8,55: Gama 71. — 9,30: Telediario 2. — 10,00: Cineclub. Ciclo Francia-60. Hoy: «El año pasado en Mariembad». 11,25: Programa extraordinario: «Annie, toda mujer en la vida de un hombre». Espectáculo musical-cómico a base de varios sketches.

### JUEVES (DÍA 25)

PRIMERA CADENA.—12,15: Carta de ajuste. 12,32: Primera hora. — 1,30: Conviene saber. 2,00: Sobre la marcha. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25: Buenas tardes. — 7,02: Con vosotros. Dibujos animados. Aventuras del capi-

tán Wells: «Contrabando humano». Intérpretes: Walter Brown, Gary Gray, Susanne Harvorth. Noticia joven. — 8,00: Teleclub. Ventana abierta: «La Cruz Roja». — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela (capítulo IX): «Ensayo general para un siglo de oro». Autor: Carlos Muñoz. — 9,00: Telediario. — 9,30: Del dicho al hecho. Hoy: «Madre pia, daño crías». Guión y dirección: Jaime de Armiñán. Realización: Jesús Yagüe. Reparto: Fernando Fernán Gómez, Licia Calderón, Milagros Leal y Luis Rico. — 10,10: Audacia es el juego. — 11,25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,00: Carta de ajuste. 8,32: Autos locos. — 9,00: Julia. — 9,30: Telediario 2. — 10,00: Teatro de siempre. Hoy: «Edipo en Colona». de Sófocles. — 11,25: Encuentro con la música. Hoy: Johannes Brahms. Semblanza biográfica de uno de los más importantes compositores del período romántico.

### VIERNES (DÍA 26)

PRIMERA CADENA.—12,15: Carta de ajuste. 12,32: Primera hora. — 1,30: Conviene saber. 2,00: Sobre la marcha. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25: Buenas tardes. — 7,02: Con vosotros. Dibujos animados. Noticia joven. Hoy dedicada a «Misión rescate». — 8,00: Por tierra, mar y aire. — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela (capítulo X y último): «Ensayo general para un siglo de oro». Autor: Carlos Muñoz. 9,00: Telediario. — 9,25: España siglo XX. Hoy: «Vida española 1913». Realización: Ricardo Fernández de la Torre. — 9,50: Estudio 1. Hoy: «El que recibe las hostias» (reposición). Autor: Leónidas Andriev. Reparto: Fernando Delgado, Paloma Valdés, Angela María Torres, José Sepúlveda, Ramón Corroto, José Franco, Antonio Ferrer, Emiliano Redondo. Realización: Jaime Azpilicueta. — 11,25: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,00: Carta de ajuste. 8,32: Don Gato: «Don Gato se enamora». — 9,00: Silencio, por favor. — 9,30: Telediario 2. — 9,55: Viste sin pasaporte. Hoy: «A la misma hora». 10,30: Estudio abierto.

### SABADO (DÍA 27)

PRIMERA CADENA.—10,45: Carta de ajuste. 11,02: Hoy también es fiesta. — 2,00: Sobre la marcha. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25:

El último café, de Alfonso Paso. — 4,00: Rugby (retransmisión): Inglaterra-Francia, en diferido desde Twickenham. Comentarista: Pier-naveja. — 5,30: Disneyland. — 6,30: Antena infantil. — 7,05: Tiempo libre. — 7,30: TVMO. «El teatro de los billetes falsos», de la serie «Misterio a la orden». — 7,55: Cesta y puntos. 9,00: Telediario. — 9,25: Mirada al mundo. — 9,55: Canción 71. Participan: George Dann, Minerva, Tony Ronald, Elsa Baeza, Tara y Valen. Realización: Ramón Díez. — 11,25: Veinticuatro horas. — 11,50: Centro médico.

SEGUNDA CADENA.—8,00: Carta de ajuste. 8,32: Meteoros submarinos: «Los barcos misteriosos». — 8,55: Ballinger de Chicago. Hoy: «La pista falsa». Protagonista: Lee Marvin. — 9,30: Telediario 2. — 9,55: En busca de... Hoy: «Malimba». IV. «El mundo mágico». — 10,50: Sopa de leche. Hoy: «La desconfiada tía Ellen», de Philip Ledene. Realización: José Carlos Garrido. — 11,50: Grandes intérpretes. Hoy: Teresa Berganza (III). Realización: Pablo de Sarraga.

### DOMINGO (DÍA 28)

PRIMERA CADENA.—10,45: Carta de ajuste. 11,02: La fiesta del Señor. Santa Misa. — 12,00: Concierto: «La infancia de Cristo», de Berlioz. Interpretado por la Orquesta y Coro de la RTVE. — 1,00: Ciclismo. Campeonato del mundo de ciclocross para aficionados. En directo, desde Appeldorn (Holanda). — 2,30: Club Mediodía. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,25: Voces de oro — 4,25: El Virginiano. — 5,45: Caballos. Retransmisión, desde el Hipódromo de La Zarzuela. — 6,00: Carrusel del domingo. 6,55: Erase una vez... — 7,10: La semana que viene. — 7,25: Fútbol. Retransmisión: Real Sociedad-Las Palmas, en directo, desde el Estadio Atocha, de San Sebastián. — 9,30: Telediario. — 9,55: Cita con el humor. Interviene: Franz Johán. — 10,10: Sesión de noche. Hoy: «Luces de Candelías». 1954. Director: Walter Lang. — 00,10: Tiempo para creer.

SEGUNDA CADENA.—6,30: Carta de ajuste. 7,02: Documento. Hoy: «Vigilando el mar». — 7,15: El barón. Hoy: «El gran robo del Louvre». Director: Kenty Reynolds. — 8,10: Telediario. 9,10: Animación. — 9,30: Telediario 2. — 9,55: Llamada. — 10,05: A vista de pájaro. Hoy: «Hernán Cortés». — 11,05: Nocturno. Orquesta Sinfónica de la RTVE. Programa: VII Sinfonía-D. Shostakovich.

## CARTEL DE ESTRENOS

«EL TRIUNFADOR» (Comedia) Torcuato Luca de Tena, autor felix de «El triunfador», Premio Nacional de Teatro 1970, ha creado un extraordinario personaje teatral: Adela. Un personaje que tiene música. La interpretación que de Adela hace Amelia de la Torre, actriz de importante talento, quedará en los anales del teatro, como quedó el que ella viviera en «La loca de Chaillo» y el de «Madre Coraje». Amelia se entrega a sus personajes primero con el alma, luego con la mente. Y siempre se volviéndolos en un halo de poesía. Su trabajo en «El triunfador» es de antología, personalmente inolvidable, que nos acompaña en ese segundo acto, que el autor resuelve con difícil habilidad, donde Adela no puede ver el triunfo, el tan soñado triunfo de toda una vida. Manuel Galland, cada vez mejor actor, se adapta a su árido papel con sobriedad, con equilibrio. Extraordinario original, Manuel Díez, en su interpretación de Cienfuegos.

La obra de Torcuato Luca de Tena es una buena obra, pero difícil de interpretar, de montar. Enrique Diosdado, excelente actor, ha hecho un trabajo muy loable como director de «El triunfador», porque logra que la obra cale, llegue, apasione al espectador. Diosdado y Amelia de la Torre han comprendido de la obra lo que estaba escrito y lo que no estaba. Clarividencia, inteligencia y sexto sentido para equilibrar esos dos mundos, teatro y público, en esa frontera visible en la que se apoya el telón.

Todos los actores responden a la línea trazada por el director con disciplina y flexibilidad: Ana Carvajal, Rosa Palomar, José Montijano, Carlos del Pino, Agustín Gallardo, Agustín Molinero, Manuel Calvo, Eloy Arenas. Muy en situación la música de Cristóbal Halfter. Ambientados y bien resueltos los decorados de Emilio López, realizados por Manuel Borge.

Haciendo maravillosos JUEGOS DE MANOS. Nada de práctica. Todo el mundo es apto para ello. Enviando 3 ptes. en sellos remito catálogo ESTABLECIMIENTOS EL REY DE LA MAGIA (Fundado en 1880.) Primera casa en España dedicada exclusivamente a la venta de este artículo. PRINCESA, 11 - BARCELONA

EL REY DE LA MAGIA (Fundado en 1880.) Primera casa en España dedicada exclusivamente a la venta de este artículo. PRINCESA, 11 - BARCELONA

7 FECHAS



## APRENDA A DISECAR

Avés, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus trozos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseccionando para otros. Pida folleto gratis a:

Instituto JUNGLA. Sección HC. APARTADO 915 - MADRID-9 (Autorizado M. Educación nº 27)



### JOHN HOUSTON --COMO ACTOR--, EN MADRID

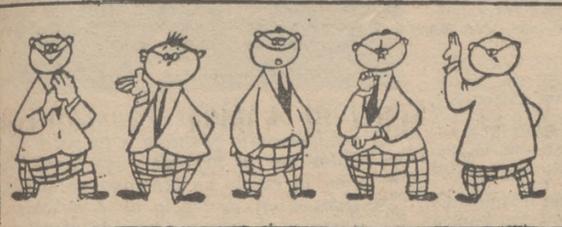
El famoso director norteamericano John Houston ha llegado a Madrid, no a dirigir un film, sino a actuar como actor junto a Gina Lollobrigida y Richard Harris en la película «El hombre de tierra salvaje». Se trata de un «western», género cinematográfico donde, precisamente, tantos éxitos ha logrado Houston como director



### REPUESTA DE SU ACCIDENTE

La actriz francesa Françoise Pascal, que recientemente sufrió heridas en un brazo al tenerse que lanzar desde un tercer piso cuando éste se incendió, ha acudido a Londres para asistir a la gala organizada con motivo del estreno de «Percy». Françoise Pascal, cuyo brazo todavía continúa escayolado, asistió a dicha fiesta luciendo la nueva moda del «short» y en compañía del actor Richard Johnson

### SALA DE PROYECCION



¡Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasó bien. ¡Psché... regular! ¡Uf qué cosa!

### LABIOS ROJOS

Este film, de coproducción italo-francesa, dirigido por Giuseppe Bennati, denuncia la precipitación de la juventud por conocer la vida en su aspecto amoroso y sexual. Nos plantea el problema de dos chicas en edad escolar que buscan sus aventuras de amor en hombres ya maduros. Las consecuencias de estas actitudes se reflejan en la perturbación que llevan no sólo a sus propios hogares, sino también al de los hombres que han escogido como «víctimas» de sus andanzas. El tema está tratado por Giuseppe Bennati con delicadeza, dentro de la realidad de la propia denuncia, haciendo que el recordamiento y la conciencia de los mayores establezca un equilibrio de comportamientos. No obstante se aboca hacia el folletín cuando el padre de una de estas jovencitas, abrumado por el conocimiento de que su hija anda por ese camino de errores, se deja embucar por la amiga de su propia hija.

La película tiene agilidad narrativa y evidente exageración en la audacia que exhiben los dos adolescentes personajes, que son los que mandan en la anécdota. No profundiza en las causas de esta prisa juvenil, sino que limita su mensaje a decir que existe. Y en esa línea impuesta por el tema, la interpretación que de sus papeles hacen Gabriele Ferzetti, Jeanne Valérie, Christine Kaufman y Giorgio Albertazzi resulta válida y convincente.

### VEINTICUATRO HORAS EN LA VIDA DE UNA MUJER

La novela de Stefan Zweig que da título y tema a éste film tiene unos valores narrativos que se recrean no sólo en la época en que la acción se sitúa —1914, en la Costa Azul italiana—, sino también en un juego dramático-romántico a cargo de sus dos personajes centrales. La película presta mayor atención al ambiente que al suceso, y esto hace que el relato se nos ofrezca con lentitud. Dominique Delouche, autor del guión y de la dirección, no ha entrado mucho en la psicología de los personajes, y en cambio se detiene con entusiasmo en la plástica de una fotografía paisajista, bella en ocasiones y demasiado relamida en otras. También se observa idéntica desigualdad en el trabajo de Danielle Darrieux y Robert Hoffmann, protagonistas de esta historia en los papeles de Alice y Thomas, respectivamente. No obstante todo ello, la pe-

lícula tiene dignidad y méritos suficientes para merecer mejor atención que la que se le ha dispensado en su lanzamiento publicitario en Madrid.

### «HEROE SIN PATRIA»

Tema histórico situado en los años iniciales de la primera República de Roma, cuando Cayo Craso, más conocido por Coriolano, se alía con el enemigo de su patria porque ésta le destierra sin tener en cuenta los muchos y relevantes servicios que le había prestado. El eje de tal destierro gira en torno a las maquinaciones que el líder de la plebe mueve en torno a Coriolano. Esto da lugar a luchas internas y a más comprometidas batallas entre romanos y voscios, donde el valor de Coriolano es resaltado y donde se pone en evidencia la traición de que es víctima este héroe e invicto guerrero. La película, pobre de medios y escasa de talento realizador, puede entretener a los no muy exigentes y, claro está, al público infantil, para quien parece ir destinada. Guión, dirección e interpretación acusan escasos valores.

### «UNA DROGA LLAMADA HELEN»

Hay momento en que esta película parece querer aproximarse a aquella otra famosa titulada «A pleno sol». Algunas de sus peripetias y un trazo lineal de su argumento nos llevan a tal recuerdo. Pero ni en calidad ni en resultados hay más puntos de contacto.

«Una droga llamada Helen» se mueve en un ambiente de lujo, desenfado y suspense, cuya acción se desarrolla en Palma de Mallorca. Son cuatro los personajes que juegan en el enredo principal, proporcionándonos

muy variados sucesos que a cada momento parecen cambiar el rumbo del relato. El argumento, de Rafael Romero Marchent y Marcello Coscia, es rico en incidencias y sorpresas. Umberto Lenzi nos lo cuenta con buen tono narrativo, si bien en ocasiones se pierde un poco en ese laberinto de misterio buscando un impacto que no logra.

Esta coproducción hispano-italo-francesa consigue entretener al espectador, que sólo busca el mero pasatiempo. En esa línea de discreción está también el trabajo de los intérpretes, entre los que destacan Carrol Baker, Jean Sorel, Luis Dávila, Anna Proclemer y Marina Coffa.

### NUEVA BODA DE MEL FERRER

El actor y director Mel Ferrer ha contraído nuevo matrimonio en Londres. Su esposa, con quien aparece en esta foto momentos después de la ceremonia, se llama Lisa Soukhotine y es de origen ruso. La pareja ha decidido fijar su residencia en Londres y anuncia que su luna de miel la pasarán en Suiza

### Ciclo retrospectivo de Renoir, en Valladolid

Bajo la presidencia de don Antolín de Santiago y Juárez, director de la Semana Internacional de Cine Religioso y de Valores Humanos, tuvo lugar días pasados una importante reunión de la Comisión permanente del Festival.

El señor Santiago y Juárez informó de las gestiones llevadas a cabo sobre la posible participación de filmes extranjeros, especialmente los contactos establecidos con la Federación Internacional de Asociaciones de Productores de Películas, con sede en París, organismo que desde hace años ha reconocido a la Semana como Festival Internacional Competitivo Especializado.

Después se mantuvo un amplio cambio de impresiones, llegando al acuerdo de que sea presentado en el Festival un ciclo retrospectivo dedicado a la obra del gran realizador francés Jean Renoir.

Las Conversaciones Internacionales de Cine, siguiendo la práctica del pasado año—e intentando superarla—, girarán en torno a la obra de Renoir y tendrán lugar durante tres días.

### RICHARD BURTON NO SERA DON QUIJOTE

Debido a otros compromisos, el actor Richard Burton ha desistido de realizar el papel de Don Quijote en la película del mismo nombre que comenzaría a filmarse en el mes de mayo en España, según informa el «Evening Star».

El vespertino londinense dice que Burton comenzará a filmar en abril «Hammersmith is out» con su esposa, Elizabeth Taylor, y bajo la dirección de Peter Ustinov. Agrega que esa es una de las razones por las que el actor galés decidió renunciar al papel de Don Quijote.

Informa también el «Evening Star» que Burton, por razones de celos de su esposa, había rechazado una oferta para hacer el papel de James Bond, agente secreto 007, con Raquel Welch.

### UN CUERPO COMPLETO

Con sólo 15 minutos diarios, bajo asesoramiento médico, todo su vigor y vitalidad renacerá a través de una musculatura nueva, vibrante, fuerte y espectacular. Dirigido por un célebre atleta, varias veces campeón de Europa de la especialidad, que le enseñará todos sus secretos de entrenamiento, con fáciles ejercicios graduados acompañados por cientos de dibujos y fotografías... y, por si fuera poco, obsequio a todos los alumnos del tensor P-FIX patentado y otros elementos que convertirán cualquier rincón de su habitación (o de su maleta) en el más eficaz gimnasio portátil.

¡Sin moverse de su casa! ¡En su tiempo libre!

Si Usted desea

- Fuerza irresistible
- Brazos poderosos
- Anchos hombros
- Pecho musculado
- Vientre sin grasa
- Piernas incansables

¿SE NOTA USTED...

- débil
- tímido
- agotado
- grueso
- delgado
- lento
- en «baja forma»?

¡USTED DEBE HACER ALGO PRONTO!

### Instituto INTER

Enrique Granados, 111 - Barcelona (8)  
Apartado de Correos, 1164 - Sec. G-13-9.

¿Qué desea usted?

- amplias espaldas
- mayor agilidad
- mejor musculatura
- reducir grasas
- mejor salud

Sr. Director

GRATIS y sin compromiso de mi parte, sírvase enviarme información sobre el Curso que le indico a continuación

CURSO que me interesa, \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Dist. Postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Sec. G-13-9 Dependiendo de Usted que la información llegue entregada a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD.

### AYUDE A UN AMIGO

Escriba abajo el nombre de alguno de sus amigos que desea un porvenir mejor y lo mandaremos informes

CURSO \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Dist. Postal \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Instituto INTER - Sec. G-13-9 BARCELONA - España Apartado 1.164

# ITALIA, 1; ESPAÑA, 2

## EXCELENTE TRIUNFO DEL EQUIPO ESPAÑOL A DOMICILIO

### Nuestros centrocampistas dominaron el juego

### EL PUBLICO PROTESTO LA COMPOSICION DEL COMBINADO ITALIANO

Era importante el partido amistoso de Cagliari entre Italia y España y el resultado conseguido por la selección española en terreno italiano, sobre el equipo del país que quedó subcampeón en Méjico, es un gran triunfo. El seleccionador nacional, Ladislao Kubala, prosigue así con un palmarés invicto al frente de nuestro equipo. Por otra parte, también es cierto que el público ha estado a favor de los hispanos, disgustados por la selección que presentó el entrenador italiano, Valcareggi.

Los italianos comenzaron el partido con gran frialdad y de ello se aprovecharon los españoles para jugar con tranquilidad desde el primer minuto. El centro español, compuesto por Uriarte, Pirri y Claramunt, se hizo con el mando del juego muy pronto; la zaga se impuso con seguridad y los tres hombres en punta, Amancio, Churruca y Gárate, atacaban con gran movilidad y bravura. Claramunt fue el primero en tirar a puerta, pero no acertó. A la media hora de juego, los italianos se han encontrado con el hecho cierto de que los españoles dominaban el partido.

Los goles españoles han sido fruto de espléndidas jugadas nacidas en el centro del campo. El primero se originó en un avance de Claramunt, que terminó con un centro a puerta; el portero italiano quiso atajar el esférico, pero Pirri se le adelantó y consiguió enviar el balón a las mallas. Esto ocurría a los treinta y cinco minutos. Muy poco después, un lanzamiento de Pirri a Claramunt terminó en un centro que Churruca dejó a los pies de Uriarte; éste lanzó un tiro fortísimo que se coló sin remedio en el marco local. Y con este resultado, desmoralizados los italianos, se llegó al final de la primera parte.

En el segundo tiempo, Marcial substituyó a Amancio, que cojeaba ligeramente, pero el cambio no añadió nada nuevo al equipo español, porque el sustituto jugó tan friamente co-

mo lo hacía la "squadra azzurra". Por cierto que esta última reaccionó hacia la mitad de la segunda parte. Salió también Gárate y entró Arieta, siendo ésta una sustitución más afortunada que la anterior. Y al final, el tanto del honor italiano, conseguido en una "melée" ante la puerta española, en la que entró un tiro de De Sisti, tras varios disparos rechazados por la defensa hispana. Sin embargo, este gol no empañó nada la merecida victoria de nuestros representantes, en los que todos jugaron bien (menos Marcial), destacando a gran altura los centrocampistas.

#### VESTUARIOS

Terminado el partido, Ladislao Kubala, seleccionador español, comentó así el encuentro: "Hay que reconocer que nos ha acompañado la fortuna en ciertos aspectos. Así que he de rendir a nuestro adversario el homenaje de constatar y lamentar las difíciles circunstancias en que ha tenido que desenvolverse. Pero con la misma sinceridad creo que hemos ganado por méritos propios".

Por su parte, Valcareggi, seleccionador italiano, dijo: "No hubiera pensado nunca que los españoles jugaran tan fuerte. Ha sido para mí una verdadera sorpresa. El equipo alineado por Kubala hace un bello fútbol, veloz, basado en un juego sobre pases laterales que ha colocado al equipo italiano en evidente y notable dificultad." Entre los jugadores de la "squadra azzurra", el ambiente era tenso, aunque algunos, como Rivera, decían: "No hemos encontrado el hilo del juego, pero por esto no se debe hacer una tragedia. Un partido jugado mal no significa nada, ni que sea el fin del equipo italiano". Mientras tanto, los españoles mostraban alegría, pero sin exageraciones; así, Pirri decía: "Indudablemente, todos teníamos un gran afán, pero es que además hemos podido sorprender-

les a los italianos en el centro del campo y por eso nos hemos impuesto y hemos dominado."

En fin, un meritorio triunfo sobre Italia, que desde hacía varios años no perdía en casa. Por cierto que hemos de señalar el hecho de que el primer día de concentración del equipo español antes del partido, surgieron, al parecer, algunos problemas, e incluso llegó a hablarse de indisciplina; sin embargo, tras el encuentro, el presidente de la Federación Española dijo que se habían exagerado las cosas, ya que "lo único que hubo fue tardanza en incorporarse a la concentración".

#### ALINEACIONES DE AMBOS CONJUNTOS

ITALIA: Zoff; Bet, Fachetti, Bertini; Rosatto, Burgnich; Mazzola, Rivera, Boninsegna, De Sisti y Prati. En el segundo tiempo, Ferrante substituyó a Burgnich.—ESPAÑA: Iribar; Sol, Gallego, Costas; Tonoño, Claramunt; Amancio, Pirri, Gárate, Uriarte y Churruca. A los veintitrés minutos del segundo tiempo, Marcial substituyó a Amancio, y a los treinta, Arieta salió en el puesto de Gárate.



PIRRI ABRIO EL MARCADOR

Parece que no hay partido de la selección española sin gol de Pirri. En Cagliari, él abrió la cuenta al anticiparse a la acción del meta Zoff, levantando el balón por encima de éste y enviándolo a las mallas

## HOMENAJE POSTUMO A JUAN GARDEAZABAL

### Empate de los veteranos de Madrid y Vizcaya

En homenaje póstumo al que fue gran árbitro internacional Juan Gardeazabal se han enfrentado en San Mamés dos equipos de veteranos, con las siguientes alineaciones:

SELECCION VETERANOS DE VIZCAYA.—Martín; Orde, Sertucha, Egusquiza; Rentería, Etxuria, Arceche (Beitia), Aguirre, Menchaca (Aizpuru), Maguregui (Iriarte) y Fede Bilbao.

SELECCION VETERANOS DE CASTILLA.—González; Rivilla, Cobo, Casado (Atienza I); Pachín, Atienza II; Mateos, Félix Ruiz, Jones, Peiró y Agustín (Faqueti).

Llegó el gol de los vascos a los tres minutos del partido, en una jugada de Menchaca con pase a Arceche que tropezó en Pachín y terminó en tanto vizcaíno. El empate se produjo a los diez minutos de la segunda parte, en jugada personal de Mateos. El encuentro se caracterizó por el mayor



EL HIJO DE GARDEAZABAL.—Los honores del homenaje póstumo a su padre fueron recogidos por el hijo de Juan Gardeazabal, a quien le vemos en el momento de sortear los campos en presencia de Echeberria, Sorduri y el árbitro Ortiz de Mendivil

entusiasmo puesto por los vascos en la pelea, contrarrestado por una mayor calidad de juego de los madrileños.

## HOMENAJE A ROBERTO

### Exhibición del Honved ante el Valencia

El homenaje al jugador Roberto comenzó con un partido entre las selecciones de veteranos de Valencia y Alicante, con victoria de la primera, merced a un gol de Mañó.

El encuentro ha sido de continua exhibición por parte del Honved, aunque el primer tiempo resultó un tanto monótono. En la segunda mitad, el juego

se animó considerablemente; los húngaros atacaron una y otra vez y pudieron marcar en un penalty hecho por Anibal a un delantero del Honved, que el meta Abelardo paró espléndidamente. Al concluir el partido hubo aplausos para todos y más muestras de simpatía a Roberto, el homenajeado en la tarde del domingo.

## LA LIGA, EN DANZA

### SEGUNDA DIVISION

### Pocas sorpresas e igualdad de fuerzas

Resultados: Logroñés, 4; Santander, 1. Córdoba, 2; Ferrol, 1. Pontevedra, 2; Rayo Vallecano, 1.

Onteniente, 0; Mallorca, 0. Langreo, 2; Villarreal, 1. Castellón, 2; Oviedo, 0. Hércules, 1; Burgos, 0. Moscardó, 0; Betis, 0. Coruña, 1; Calvo Sotelo, 0. Cádiz, 2; San Andrés, 0.

Ninguna victoria a domicilio se ha registrado en esta jornada, produciéndose, por el contrario, varios empates y triunfos por mínima diferencia. Ello da una impresión clara de igualdad de fuerzas en la Segunda División. El Betis arrancó un punto del campo del Moscardó; el resultado parece corto para el líder, y al mismo tiempo tiene graves efectos sobre el equipo madrileño, que está ya prácticamente en Tercera División. Y nuevo empate del Mallorca frente al Onteniente, equipo que necesita desesperadamente los puntos para librarse de la zona peligrosa, en la que se encuentra inmerso de lleno.

Consiguió el Cádiz un resultado holgado ante el San Andrés, y también lo hizo el Castellón a costa del Oviedo; los levantinos están constituyendo un gran atractivo para la Segunda División. Pero el máximo goleador de este domingo fue el Logroñés, en su confrontación con el Santander.

Por el mismo resultado de 2-1 venció el Córdoba al Ferrol, lo que constituye una victoria demasiado apretada, quizá, para los andaluces. En cuanto al Burgos, conjunto que tan formidablemente actúa cuando juega en casa, mantuvo su tónica de ser un equipo distinto cuando lo hace en campo ajeno; en esta ocasión perdió por la mínima frente al Hércules, al que vienen muy bien los dos puntos, dada su situación en la tabla.

Pudo haber sacado el Rayo más rendimiento de su esfuerzo en Pasarón, pero se escapó esta posibilidad en su confrontación con el Pontevedra. Vuelve a ganar el Coruña en Riazor, en esta ocasión sobre el vicecolista, Calvo Sotelo. Y, finalmente, el Langreo venció en casa al Villarreal.

#### CLASIFICACION

	Casa	Fuera	Tantos							
J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +	
1, BETIS	25	10	1	1	3	6	4	36	23	33 + 9
2, Córdoba	25	11	1	1	2	4	6	36	21	31 + 5
3, Mallorca	25	8	3	2	1	8	3	33	22	29 + 3
4, Burgos	25	12	0	0	2	1	10	34	24	29 + 5
5, Coruña	25	10	2	0	1	5	7	31	24	29 + 5
6, Castellón	25	8	4	0	4	1	8	29	23	29 + 5
7, Rayo V.	25	9	3	1	2	3	7	27	19	28 + 2
8, Pontevedra	25	10	2	1	1	4	7	29	23	28 + 2
9, Ferrol	25	11	0	2	1	3	8	29	30	27 + 1
10, San Andrés	25	9	3	0	1	3	9	22	25	26 + 2
11, Oviedo	25	9	2	2	1	3	8	33	26	25 + 1
12, Cádiz	25	5	5	2	3	4	6	24	22	25 + 1
13, Hércules	25	6	6	0	1	4	8	22	29	24
14, Langreo	25	6	5	1	2	2	9	13	24	23 - 1
15, Santander	25	8	2	3	2	1	9	26	30	23 - 3
16, Logroñés	25	6	4	3	1	3	8	28	22	21 - 5
17, Villarreal	25	7	3	3	1	2	9	29	39	21 - 5
18, Onteniente	25	3	8	2	0	3	9	17	30	17 - 9
19, Calvo Sotelo	25	6	2	4	0	2	11	22	33	16 - 8
20, Moscardó	25	3	7	2	1	1	11	16	37	16 - 8

## EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

### COPA DE EUROPA DE NACIONES

En Bruselas: Bélgica, 3; Portugal, 0. Arbitró el español Pintado.

En Tirana: Albania, 0; Alemania Occidental, 1.

### AMISTOSOS

En Valencia: Levante, 0; Gornik, 3. En Oviedo: Oviedo, 2; M. T. K. de Budapest, 2. En Guadalajara (Méjico): Méjico, 0; U. R. S. S., 0. En Ciudad de Méjico: Méjico, 0; U. R. S. S., 0.

## EL BOLETO IDEAL

Resultados del primer escrutinio:  
De 14: 936.  
De 13: 28.184.  
De 12: 221.360.  
Recaudación: 212 millones de pesetas.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
1 Logroñés-Santander	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
2 Córdoba-Ferrol	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
3 Pontevedra-Rayo Vall.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
4 Onteniente-Mallorca	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
5 Langreo-Villarreal	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
6 Castellón-Oviedo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
7 Hércules-Burgos	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
8 Moscardó-Betis	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
9 Coruña-Calvo Sotelo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
10 Cádiz-San Andrés	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
11 Torrelavega-Baracaldo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
12 Valladolid-Salamanca	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
13 Tortosa-Badajoz	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
14 Triana-Melilla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
15 R. Jarrana-Europa	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
16 R. Jaén-Sevilla At.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
APUESTAS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

## LA QUINIELA DE LA PROXIMA SEMANA

1 Sabadell-Celta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
2 Granada-Gijón	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
3 Español-At. Bilbao	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
4 Valencia-Barcelona	1	2	3	4	5	6	7																																	



# CONSULTE CON EL ZODIACO

Horóscopo del 24 de febrero  
al 2 de marzo de 1971

	Amc	Salud	Trabajo	Dinero
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	D	R	R	N
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	R	D	N	B
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	D	R	B	B
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	B	R	M	M
<b>LEO</b> 22-7 22-8	D	R	R	R
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	B	N	B	B
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	B	N	B	M
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	D	R	R	R
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	R	D	N	N
<b>CAPRICORNIO</b> 22-12 20-1	R	R	N	D
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	R	R	D	N
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	B	B	N	B

Mal humor debido a complicaciones profesionales. Preocupaciones y cambios bruscos de carácter. Regalo.

Malestar general, con fuertes dolores de cabeza. Negocio importante en perspectiva. Decídase pronto.

Inquietud y nerviosismo durante varios días. Visita interesante que le hará una excelente oferta.

Mucha suerte en todos los órdenes de la vida, con regalos y fuertes ingresos. Viaje largo. Cartas.

Muchas preocupaciones, con pesimismo claro que le llevará a estados depresivos alarmantes. Debe superarlo.

Mucho trabajo. Orden en todas las realizaciones. Percibirá una importante suma de dinero. Regalos.

Muy buenos e inesperados ingresos que le permitirán adquirir diversos caprichos. Viaje corto.

Mala semana en el terreno sentimental. Disgustos, desengaños y pesimismo, con fuertes preocupaciones.

Fuertes dolores en articulaciones, con mucho desánimo en todo y cierta abulia inicial.

Pérdida económica de cierta importancia que le inquietará y preocupará mucho. Regalos y cartas.

Tenga mucho cuidado en sus conversaciones profesionales. Puede perjudicarle el exceso de franqueza.

Actividad intensa, con exceso de trabajo y gran dinamismo en todo. Puede lograr un buen éxito profesional.

M: magnifico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

## CUADROGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
40										12
39	A	19	12	B	6	J	36	7		13
38	B	37	14	3	G	30	24	40		14
37	C	28	2	M	33	39	18	34		15
36	D	35	8	17	32	31	38	T		16
35	E	5	23	7	26	T	15	10		17
34	F	25	I	12	22	20	9			18
33	G	16	13	R	27	4	29	21		19
32										20
31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21

MODO DE RESOLVERLO. — Determinense las palabras del cuadro central, de acuerdo con las definiciones. Las letras que figuran ya en dicho cuadro forman parte de las palabras. Cuando estén determinadas todas las palabras, trasládense sus letras, según la numeración —excepto las que ya constan en el cuadro, que no tienen número— a las casillas exteriores. Una vez colocadas debidamente todas las letras, léanse siguiendo el orden alfabético y aparecerá UN REFRAN CASTELLANO.

DEFINICIONES.—A: Disminuyes.—B: Criada que se emplea en fregar.—C: Montones de cosas.—D: Monumento megalítico de las Baleares, a modo de torre de poca altura. E: Ofreced precio por un objetivo vendido en subasta. F: Grosero, rústico.—G: Que no se acaba nunca.

## DAMERAMA

1	C	2	J		3	B	4	L	5	I	6	D	7	E	8	H	9	J		10	G	11	M	12	B	13	L		
14	C	15	I	16	D					17	J	18	D	19	K	20	L	21	H	22	I	23	C	24	G	25	M	26	B
27	L	28	D	29	H	30	E			31	I	32	A	33	K	34	J	35	M	36	F			37	L	38	C	39	H
40	K	41	I	42	H	43	J	44	M			45	H	46	F			47	D	48	C	49	F	50	I			51	C
		52	C	53	H	54	L	55	J	56	B			57	D	58	H	59	M			60	G	61	K	62	L	63	D
64	I	65	M			66	H	67	E	68	D			69	M	70	L	71	H	72	K	73	E	74	F	75	J		
76	B	77	K	78	I			79	H	80	F	81	D	82	J	83	D			84	D	85	B	86	J	87	I	88	M
89	K	90	E	91	H	92	K	93	G	94	D			95	B	96	K	97	H	98	M	99	E	100	D			101	J
102	L	103	D	104	E			105	G	106	D	107	K	108	B	109	J	110	C	111	H	112	M	113	J				

- A. Tienda portátil de churrerías y baratijas. — 63 6 106 83 18 28 103 32 94
- B. Apetecer, desear ... 76 26 95 56 85 12 30 108
- C. Camisas de estameña, usadas en algunas regiones ... 1 110 51 48 14 52 23 38
- D. Difíciles, trabajosos ... 47 84 81 16 57 100 68
- E. Advertir, aconsejar ... 73 99 7 30 67 90
- F. Beatas que vivían en comunidad y solían ser mujeres principales ... 74 80 46 49 104 36
- G. Fatigarse o angustiarse con exceso ... 60 93 10 105 24
- H. Con justicia y razón ... 79 8 111 58 39 29 45 91 66 21 71 97 53
- I. Antigua prenda femenil de lienzo que cubría el cuello, el pecho y la espalda ... 5 64 113 22 87 15 41 31 78 50
- J. Disminución del precio de una cosa ... 82 17 101 55 34 86 43 109 2 75 9
- K. Montón de tierra que suelen dejar las avenidas de las aguas ... 19 107 92 72 61 33 89 77 40 96
- L. Que hierre o hace daño ... 4 102 27 54 13 62 37 20 70
- M. Degradantes, depresivos ... 69 11 25 98 112 59 35 88 42 65 44

## LAS SOLUCIONES, AQUI

**DAMERAMA**  
(LUBRAR DEMONT)  
motivo para ahorcarse.  
bre más honrada del mundo encontrada  
líneas escritas de punto y letra del hom-  
"Si alguien pudiera enterrarlas seis  
teo.—L: Lastimero.—M: Humillantes  
Gregorio.—J: Deprecación.—K: Toron-  
ñas.—C: Hipar.—H: Mercedosamente.—I: Due-  
yuelas.—D: Penados.—E: Avisar.—F: Due-  
A: Buhonera.—B: Demandar.—C: Sa-  
Najas. Mesas.  
9: Rebajas. Mas.—10: Atolón. Robé.—11:

**CUADROGRAMA**  
Red.—7: C. Sal. Lagar.—8: Os. Botarate.—  
Animes, Sa.—5: Nerón, Sol. L.—6: Set.  
2: Atas. Casaca.—3: Tic. Sapecas.—4: In-  
HORIZONTALES.—1: Payos. Ration.—

**JEROGLIFICO**  
(1: Tes; 2: as; 3: as).

## LO PRIMERO, LA SALUD

# LA ASPIRINA

Hay muchos médicos y muchos que no lo son que dicen: "La aspirina y el bicarbonato son los únicos productos que no fallan." En principio, de acuerdo. Pero, ¡atención!! ¡Atención para aquellas mujeres en estado de buena esperanza! Para aquellas mujeres que salen felices de la consulta del tocólogo, quien acaba de comunicarles la buena nueva: "Dentro de siete meses será usted madre." ¡Atención! Porque...

Porque la aspirina puede ser perjudicial para la vida del futuro retoño. Una mujer embarazada debe desconfiar de la aspirina. El médico americano doctor Gerald Richards, después de haber interrogado a centenares de madres que habían traído al mundo niños anormales, acaba de llegar a la conclusión de que la aspirina fue responsable de buena parte de aquellos casos. En su comunicado ha dicho que la aspirina es particularmente nociva para el bebé en trance de venir al mundo.

Otros dos médicos americanos, los doctores Werner Bleyer y Robert Breckewidge, han acusado también a la aspirina. Los dos la reprochan de provocar disturbios en la circulación de la sangre, debidos particularmente a la coagulación. Porque la aspirina no es solamente un antídoloroso. También tiene otra acción: fluidifica la sangre, hasta tal punto que algunos cardiólogos han pensado utilizarla en sustitución de anticoagulantes clásicos en los tratamientos de infartos.

Es bastante una cantidad ínfima de aspirina que pase de la sangre materna a través de la placenta hasta el feto, para que la sangre de éste se sienta modificada.

Este defecto coagulante en el feto puede tener muy graves consecuencias. Principalmente, la de provocar antes del parto una hemorragia cerebral en el feto, que haría del niño un enfermo para toda la vida.

## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Aldeanos. Roedor.—2: Ligas. Vestidura con mangas hasta la muñeca, faldones y ceñida al cuerpo, que se usaba antiguamente.—3: Movimiento nervioso. Monedas de China.—4: Exánimes. Violonchelo siamés.—5: Emperador romano. Astro.—6: Hijo de Adán y Eva. Tejido de malla.—7: Figuradamente, donosura. Sitio donde se pisa la uva para extraer el mosto.—8: Forma de pronombre. Familiarmente, persona de poco juicio.—9: Porciones de materia que forman resalto en los bordes de un objeto. Conjuncción.—10: Islote de coral con una laguna en el centro. Me apropié de lo ajeno.—11: Serpientes muy venenosas. Ciertos muebles.

**VERTICALES.** — 1: Ave palmípeda marina. Libro que contiene la Ley religiosa de Mahoma.—2: Aciertos. Hongo.—3: Especie de caimanes de América. Arbusto de madera muy apreciada.—4: Pronombre. Percibiala.—5: Preposición. Peces de agua dulce.—6: Personaje bíblico. Comparativo.—7: Afeites. Artículo, en plural.—8: Dar consejo. Nota musical.—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

9: Onomatopéya de algunos ruidos acompañados. En plural, lodo pegajoso.—10: Patos. Ponía fecha en un documento.—11: Relativo a la nariz. Cabezas de ganado.

## SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

Consultorio grafológico del profesor ARIES

ALBERTO 666.—Poco espíritu, mucho pesimismo, tristeza habitual y estados depresivos muy graves, de los que se recupera malamente. Deseos de servir y ayudar a los demás.

CONCHITA F. L.—Alegría natural, optimismo, gracia, buen humor, rapidez de pensamiento y de acción y mucha franqueza y expresividad.

GISTER-BRAUN.—Genio muy vivo, con tendencia a la irritabilidad y a la cólera. Rapidez de acción, energía y fuerza de voluntad. Tesón en todos los aspectos. Cuando se propone conseguir algo lo logra, aunque para ello tenga que realizar los mayores sacrificios.

UN AVILESINO.—Elegancia natural, distinción en todo y mucha personalidad. Seguridad en sus propias acciones. Buena formación moral y cultural, originalidad, ingenio, inteligencia viva y despierta y sentido estético desarrollado.

QUEBEC.—Egocentrismo muy marcado, con excesiva frialdad en el trato y mucha contención de los sentimientos afectivos de tipo natural por un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado.

WILMA.—Sentido común, razonamientos fáciles, seguridad en su propia persona, rectitud, rapidez de pensamiento y de acción y mucha lógica en todo. Perfecta educación, con agradable trato social, corrección y don de gentes.

TONY.—Mucha inquietud, sensibilidad a flor de piel y enorme afectividad en todo. Tendencia al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con grandes esfuerzos y dificultades.

TERE DE ZAMORA.—Elegancia y distinción naturales, coquetería, gracia en todo y mucho optimismo. Marcada personalidad y mucha rapidez de pensamiento y de acción.

KARINA III.—Muy sensible e impresionable. Gran afectividad y enorme apasionamiento en todo. Pasa del pesimismo al optimismo con gran facilidad y rapidez y sin causa aparente que lo justifique. Altibajos de carácter y cambios bruscos temperamentales.

UN GJONES.—Mal humor casi constante, despotismo y afán polémico. Ingenio vivo y réplicas agudas. Rapidez de pensamiento y de acción. Mucho egoísmo, cautela, reserva y desconfianza.

TININ.—Poco espíritu, timidez, falta total de seguridad o confianza en su propia persona y enormes altibajos de carácter.

## CUPON

Para cada CONSULTA GRAFOLÓGICA, dos cupones. Si desea respuesta particular, cinco cupones

## JEROGLIFICO



—Tiene algún inmueble?

7 FECHAS

## MADRINAS DE PAZ

ANTONIO LOPEZ BAÑOS, residente en 4047. DORMAGEN (Alemania), Firma Grassmeyer, veintidós años de edad, desea relación epistolar con chica compatriota de dieciocho a veinticinco.

GABRIEL DILES SALGUERO dice preferirlas catalanas. Promete contestar a cuantas cartas reciba y dice tener veintisiete años y una estatura de 1,75. Su dirección: 623. GRIESHEIM (Alemania), Autogenstr. 29.

GREGORIO BOUZAS, domiciliado en 46. DORTMUND - BOVINGHAUSEN (Alemania), Benno Strasse 17, Zimmer 90, nos envía este mensaje: "Quiero casarme. Conste que sé lo que me hago. Tengo veinticuatro años. La edad de mi corresponsal que sea entre los dieciocho y veinte años. ¿Quién me escribe?"

JULIO SANZ ORTEGA, residente en MAARHEEZE (Holanda), Residencia "El Pinar", Kammer 8, tiene treinta años de edad y desea cartearse con chicas de veintitrés a veintisiete.

JOSE COROMINAS, domiciliado en 6094. BISCHOFSHHEIM (Alemania), Im Attich 28 (Opel Wohnheim), desea relación epistolar vistas al matrimonio con chica formal de dieciocho a veintidós. Dice ser catalán y tener piso en Barcelona. Su edad, veinticuatro años.

FRANCISCO GARCIA, residente en AMBERES (Bélgica), Min Schollaert Straat 39 (Merksem), solicita amistad por correspondencia con españolas comprendidas entre los treinta y cinco y cuarenta años de edad.

JOSE VILLANUEVA, que habita en 4832. WIEDENBRÜCK (Alemania), Westring 140, rubio, veintidós años de edad, natural de Castellón de la Plana, busca su media naranja entre las lectoras de este semanario.

ALEJO, en SUIZA, veintinueve años, desea correspondencia con fines matrimoniales con española de veinte a treinta años. Ruega a las interesadas envío de fotografía, que se compromete a devolver. Interesadas escriban a nuestro semanario, bajo la Rfa. Nr. 809.

MANUEL GONZALEZ, residente en 61. DARMSTADT (Alemania), Röhm Wohnheim, Postfach 4166, diecinueve años de edad y una estatura de 1,80, se interesa por correspondencia con chicas de dieciséis a veinte años.

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42 en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20), o llegando a estas localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.)

JAVIER ALTUNA, en SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa).—Pues ha perdido usted la apuesta, amigo. El emigrante en cuestión está mejor enterado del asunto. Es decir, que aunque gobierne, el partido socialista alemán (SPD) no ganó las últimas elecciones. En las mismas obtuvieron más votos los demócratas cristianos (CDU), pero al no conseguir mayoría (más del cincuenta por ciento), fue posible que socialistas y liberales (FDP), partidos que habían obtenido muchísimos menos votos, se unieran y pasaran a formar Gobierno, mientras los vencedores en las elecciones tenían que conformarse con convertirse en "oposición". Cosas.

MARIA ANTONIA MARTINEZ (Málaga), MARIA REYES ORCAYEN (Santander), ANGELITA y CONSTANCIA SOTO (Benimamet), SANTIAGO ALDA (Zara-

goza) y JOSEFINA MUÑOZ (Tárraga).—Acusamos recibo a sus escritos, ocupándonos de sus peticiones en el próximo número de nuestra Edición Europea.

JAVIER GARCIA, en TOLEDO. Precisamente en la pasada semana se tomó el acuerdo de expulsar del país a cuarenta mil turcos, que merced a diversos intermediarios habían conseguido entrar como turistas en el país y conseguir empleo. Es decir, que no atenerse a lo que se indica en el párrafo que abre la sección puede traer malas consecuencias. Aparte, que pese a los cuarenta millares de turcos en cuestión es muy difícil colocarse sin que sea por la vía reglamentaria. Los que lo consiguen, además, son con jornales ínfimos, sin seguro de enfermedad, sin permiso de residencia en el país. No eche en saco roto el consejo, por su bien.

SANTIAGO FERREIRA, en VILLAGARCIA DE AROSA.—Esa consulta debe realizarla a la Cámara española de Comercio, que tiene su domicilio en 6.FRANKFURT (Schaumainkai 83). Le informarán con todo detalle.

JULIAN CALVO, en OVIEDO. Efectivamente, esa prima correspondiente al año 1970 ha sido abonada. Lo fue el pasado veintidós de enero y alcanzó un montante de 5.950 francos belgas; es decir, 1.000 francos más que el año anterior (1969). A la cantidad hay que agregar la prima sindical, si es que estaba usted sindicado, lo que hace que el total sobrepase de los 7.000 francos belgas. Diríjase a la Agregadura laboral a la Embajada de España en Bruselas.

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

Alfonso Garcés (Hamburgo), a Manuel Ostáriz, en Teruel; María Teresa Avilés (Luxemburgo), a José Manuel Jurado, en San Vicente del Raspeig (Alicante); Salvador Ruiz Ortú (Lyon), a Vicenta Casariego, en Valencia; Sarita Vega (Düsseldorf), a Manuel Pedrosa, en León; Mercedes Martínez (Tübingen), a todos sus familiares, en Alcalá la Real (Jaén); Alberto Juliá (Menschade), a Carmen Payá, en Cre-

villente (Alicante); Pedro Arribas Lamata (Amberes), a María Soledad Calvo López, en Logroño; Carmen Mambona (Zurich), a María Torres, en Gijón (Asturias); Pablo Torregrosa (Zurich), a María de los Angeles Ontiveros, en Barcelona; Pedro Ramírez (Berná), a Juanita Gil Cid, en Murcia; Lolita Alvarez (Heilbronn), a Francisco Calatayud, en Sagunto (Valencia); Manuel Santisteban (Hamburgo), a Esther Mercadé, en Tarragona; Pablo Enriquez (Metz), a Montserrat Villalta, en Zaragoza; Luis Pérez Salas (Kiel), a Santiago Mercadé, en Granollers (Barcelona).

Ramón Torredeflot (Colonia), a Angelines Medina, en Baza (Granada); José María Mompeau Espín (París), a Fuensanta Aguilar Gómez, en Cieza (Murcia); Leonardo Recio (Lieja), a Julieta Martín, en Aranjuez (Madrid); María del Carmen Cebeja Vázquez (Lippstadt), a todos sus familiares, en Santiago de Compostela (Coruña); Manuel Castro Saldaña (Utrecht), a María Concepción Santos Trigo, en Tu-

dela (Navarra); Manuel Ortuño Ballester (Breda), a Angelines Salvador Pérez, en Alcantarilla (Murcia); Julio Zarco (Lieja), a Lucía Pan Crespo, en Orense; Consuelo Olivares (Bad Aachen), a Elvira Santos Tardá, en Badalona (Barcelona); Josefina Gallindo (Amsterdam), a Manuel Rueda, en Talavera de la Reina (Toledo); Julio Alarma (Lieja), a Ramiro Teixidó, en Reus (Tarragona); José María Madrazo Stuttgart, a María Luisa León, en Pontevedra; Santiago Aldana (Amberes), a Marisa Izquierdo Valcárcel, en Yecla (Murcia); Ricardo Montoliú (Utrecht), a Vicenta Salcedo, en Castellón de la Plana; Marcelino Casanovas (Trier), a Inmaculada González, en Zaragoza; Lucía Erefiaga (París), a Rafael Alvarez, en Huesca; Federico Oliván Recio (Sedán), a María Jesús Olmedo, en Salamanca; María Vázquez Cuesta (Braunschweig), a Marcelo Carmona Valdés, en Granada, y Julio Díaz Isabel (Neuss), a todos sus familiares, en Ponferrada (León).

## LAS RUTAS SUIZAS, PELIGRO

Ambas noticias nos llegan de la helvética Ginebra. Cuenta una, que nuestro compatriota José Sánchez olvidó respetar el «Stop» de turno en un cruce, yendo a colisionar su coche con otro que venía por la vía preferente y quedando ambos vehículos prácticamente demolidos. Nuestro compatriota salió despedido, resultando con conmoción cerebral y diversas contusiones menos graves, teniendo que haber sido hospitalizado.

Cuenta la otra noticia de nuestro colaborador R. A. Cabrer, que otro español, Francisco Díaz —treinta y un años de edad—, conducía a excesiva velocidad, derrapando su automóvil, que primero fue a chocar contra la barrera de seguridad y más tarde a colisionar con otro vehículo que venía en dirección contraria. Francisco Díaz sufrió heridas de tal consideración, que falleció ya antes de llegar al hospital en el que se pretendía internarlo.



## COMITE OLIMPICO (DE EMIGRANTES)



## ELECCIONES

En Uckange (Francia), el Centro Español celebró Asamblea general para, entre otros puntos, tratar del de elección de nuevo Comité directivo de la entidad, el que ha quedado formado para 1971, de la siguiente manera: Presidente, Manuel Calvo; vicepresidente, José Gómez; secretario, Manuel Muriana; adjunto de Secretaría, Valentín García; tesorero, Francisco Santiago; adjunto de Tesorería, Fernando Pérez; bibliotecario, Gregorio Peña; vocales, José Izquierdo, Miguel Rodán y Francisco Izquierdo, a los que para bien de la colonia española en la francesa Uckange, deseamos una afortunada gestión.

## FESTIVAL EN RÜSSELSHEIM

En la muy industrial Rüsselsheim (Alemania), se ha celebrado un formidable Festival pre-Carnaval. Intervinieron en él Morenito de Cádiz (bailarín), El Alcalde (humorista), La Gitana Rubia (bailarina flamenca), los hermanos Cárdenas (guitarrista y rumberos), Isabel de Cataluña (canción española), Antonio Pérez (bailarín) y Fernanda González (bailarina), actuando como presentador el asistente social Antonio Sancha Payáns. Fueron invitados especialmente a la fiesta los soldados norteamericanos de guarnición en Rüsselsheim, los que asistieron en número de cuarenta y con su coronel jefe a la cabeza, honrando de este modo a la colonia española en la ciudad, que intenta salir de cualquier clase de aislamiento.

## NUEVO CENTRO ESPAÑOL

Con el comienzo del año 1971, la amplia colonia española en la ciudad de Witten (Alemania) ha conseguido ver convertido en realidad su largo sueño. Ya en las últimas semanas de 1970 se celebraron diversas reuniones entre compatriotas animados del deseo de conseguir un "hogar común", cambios de impresiones que ahora han cristalizado con la creación del Círculo Español, que ha fijado su residencia en la barriada de Annen, Stockummer Strasse 13. Como primer paso importante para la nueva entidad española en el extranjero está el del nombramiento de una Comisión que hará provisionalmente de Junta directiva, y que encabezada por José Herrero (presidente), forman Orfelino Moreno (vicepresidente), Arturo Pérez (secretario) y los vocales Eugenio Sastre y Alberto González, a todos los que deseamos una feliz gestión.

## HUMOR EMIGRANTE



—Tuve que venir a Alemania, y ya ves, tenía en España un negocio fabuloso...  
—¿Dices que era fabuloso?  
—Sí, escribía fábulas.

## EL ANDEN NR. 12



Pertenece a la estación de Colonia-Deutz, es decir, no a la Estación Central. Representa para la ciudad, a la hora de la recepción, un poco acogedor salón. Por ello, aunque sea el lugar donde son recibidos los «trabajadores huéspedes» que proceden de Portugal y España y vienen por vez primera a Alemania, se pide precisamente en estos días, por la Prensa local, que sea un lugar de recibimiento menos tétrico, más acogedor, más alegre. Para que el viaje de dos docenas de horas que padecen los «Gastarbeiter», tenga una Estación Término que les alegre el corazón. Que ahora, pese a las esperanzas que ellos traen, se lo encoge.

### ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de REM todas las semanas  
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS  
EN LOS PAISES EUROPEOS  
Un programa radiofónico en colaboración con

## 7 FECHAS

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico  
escriba a 7FECHAS, Edición Europea  
5 KOLN. 1 HOCHHAUS, HANSARING, 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

# COMO UN ROMPECABEZAS

PARA SALVAR EL TEMPLO DE BOROBUDUR (CONSTRUIDO EN EL SIGLO VIII)  
HABRA QUE DESMONTARLO PIEDRA  
POR PIEDRA Y VOLVER A EDIFICARLO

- COMPARABLE A LAS PIRAMIDES, AL PARTENON, LA MURALLA CHINA O A SAN PEDRO
- LA TAREA DURARA SEIS AÑOS Y COSTARA 350 MILLONES DE PESETAS

En el centro mismo de Java, rodeado de temibles volcanes, Borobudur enseña a los hombres la eterna lección de compasión y serenidad del Buda. El santuario, fundado en los últimos años del siglo VIII, fue el monumento mayor de su tipo levantado por esa época en el mundo. Borobudur sigue siendo el punto culminante de la prodigiosa aventura que constituye el nacimiento del budismo en las Indias, su difusión en toda Asia y, finalmente, su desaparición de su tierra en los países que conquistara espiritualmente.

Quizá no haya un templo que, como Borobudur, constituya tan literalmente como éste un acto de fe. Sobre una base que es un cuadrado de radiante de 117 por 117 metros de lado se elevan primero cuatro terrazas, que obedecen a un mismo designio, pero construidas en pirámides que decrecen regularmente. Los muros que sostienen la base y cada uno de estos pisos están cubiertos de bajorrelieves.

## ARTE Y MEDITACION

A orillas del corredor que ciñe cada terraza se eleva una alta balaustrada decorada con esculturas por ambos lados y coronada de hornacinas que albergan a los budas maestros de los orientes, de tal suerte que el peregrino que sube por las estrechas escaleras circula por esas galerías al aire libre, teniendo el cielo por techo, pero aislado del mundo exterior y sus tentaciones para hacer frente en su meditación, sin distracciones de ninguna especie, a las lecciones grabadas por el escultor.

Desde el suelo, a la inversa, el que busca la gracia no ve sino los budas en lo alto, signo primero de esperanza. Una vez recorrido ese largo itinerario espiritual, el creyente llega a las tres terrazas superiores, perfectamente redondas y totalmente vacías, en las que está la triple corona de joyas constituidas por las setenta y dos "stupas" caladas, en el centro de las cuales se adivinan las estatuas de los budas de la meditación. Finalmente, señalando el término del ascenso, hay, a más de cuarenta metros, otra "stupa" cerrada, pero hueca y vacía. Esta se cierra sobre la verdad suprema, que, nadie sabrá por qué, sólo se puede percibir en el momento mismo en que el sabio renuncie a saber.

En las paredes de las cuatro terrazas cuadrangulares se contempla la historia del buda Gautama, tanto de sus vidas anteriores —que prefiguran su destino— como de la gesta histórica conocida por sus fieles. Luego vienen, para sostener el proceso de la meditación, el ejemplo del bodhisatva Sudhana al visitar a los más grandes sabios, las sublimes visiones de Maitreya, próximo salvador de los hombres, y, finalmente, el acceso de los treinta y dos budas al Nirvana.

## NUNCA TANTOS BUDAS JUNTOS

Luego de esta larga marcha por las vías del dominio de sí mismo, el discípulo convertido sale a las "tierras puras" de las terrazas superiores, mundo sin forma y, por consiguiente, sin deseos. Allí se encuentra en pleno cielo. El sutil juego de las gradaciones arquitectónicas le oculta completamente el itinerario que acaba de cumplir. Está bien desarraigado del mundo, bañado en luz solamente y abarca con la mirada la inmensa asamblea de volcanes extendidos sobre el horizonte. A un lado y otro adivina el ejemplo de los budas entregados a la meditación, cercanos, pero inaccesibles todavía en la penumbra festoneada de las "stupas". Delante suyo, dominando el universo, la "stupa" terminal encierra la verdad inaccesible.

Borobudur es un laberinto de piedra que conduce a la salvación en una admirable síntesis de forma e imagen. Es también el más inmenso y completo conjunto de relieves búdicos del mundo, un conjunto de un arte no superado. Para construirlo se ha utilizado la andesita, roca volcánica gris azulada, porosa y áspera como la ceniza, pero burilada con pasmosa virtuosidad por los escultores de Java. El trazo es a la vez incisivo y franco, y se diría agudo porque las más ínfimas asperezas de la piedra captan la luz.

Pero el modelado suelto y sutil insufla vida en cuerpos y labios. El menor detalle de vestimenta o adorno está registrado con precisión de etnógrafo.

Pero las composiciones son de una sencillez y una facilidad soberanas; personajes agrupados con la misma armonía de los de un teatro de sombras, con un árbol, un pájaro o una flor a guisa de decorado. El ritual y los temas impuestos podrían cansar al recorrer uno de esos centenares de paneles. Pero un genio inventivo y una inspiración inextinguible han dado infinitas modulaciones a las escenas, haciendo de cada una de ellas una obra maestra personal tanto por la libertad de las actitudes como por el volumen

de un movimiento, la seducción de una sonrisa o el pintoresquismo de una expresión.

Borobudur, desde todos los puntos de vista el más antiguo y bello de los monumentos del hemisferio austral, se cuenta también entre los más grandes de Asia: Sanchi y Ajanta, en la India; Angkor Vat y Bayón, en Camboya; la Gran Muralla, en la China; el Kondo de Horyuji, en el Japón. Y tampoco cede en categoría artística frente a las obras maestras similares del occidente, de las Pirámides de Persépolis, del Partenón a el Pantheon, de Santa Sofía a Chartres y San Pedro.

## "DESCUBRIMIENTO EN EL SIGLO PASADO

Pero esta obra única se ve amenazada de destrucción inminente. Luego de ser descubierta nuevamente a principios del siglo XIX, se la ha protegido con una serie de refacciones importantes, especialmente entre 1907 y 1911, pero, a la larga, éstas han resultado insuficientes y la ruina se ha precipitado a tal punto en los últimos años que el peligro se ha hecho angustioso.

Levantado en lo alto de una colina—base ya poco propicia—el templo está constituido por paredes de terraza compuestas por pequeños bloques de piedra perfectamente ajustados sin ayuda de mortero o medio mecánico alguno. El macizo interno es un simple terraplén hacinado a medida que progresaba la edificación.

A través de las juntas de las fachadas, y sobre todo de las baldosas, las lluvias—considerables en ese clima ecuatorial—se infiltran en el terraplén y lo van minando. En la tierra así socavada, las paredes van taladrando la tierra, hundiéndose y combándose con tanta mayor rapidez cuanto que soportan la carga de las balaustradas. Estos movimientos repercuten de arriba abajo, amplificándose como una cascada.

Porque no es solamente la estructura lo que se encuentra amenazada, sino también el ornato escultórico de todo el monumento. El agua infiltrada en el terraplén no puede correr por la tierra y tiende forzosamente a resurgir y a evaporarse por las uniones y hasta por los trozos de piedra particularmente porosa, arrastrando consigo todo un largo ciclo de cambios físico-químicos que disgregan una materia desmenuzable, empezando por los relieves. El agua nutre toda una flora de musgos, de algas, de líquenes y toda una fauna de bacilos que precipitan esa desintegración. Ya hay partes enteras de los bajorrelieves que han sufrido graves daños; el resto, si por milagro escapara al desmoronamiento, perecerá en la misma forma.

Sea cual sea la amplitud de la tarea, hay que salvar a Borobudur. Permitirán hacerlo así la experiencia adquirida en el terreno de la restauración y protección de la piedra y los trabajos del mismo carácter y de una amplitud considerable que se llevan a cabo felizmente en diversas partes del mundo. La empresa, sin duda alguna, es colosal, ya que la única solución está en desmontar y luego reconstruir el templo piedra por piedra.

## TAREA DE GIGANTES

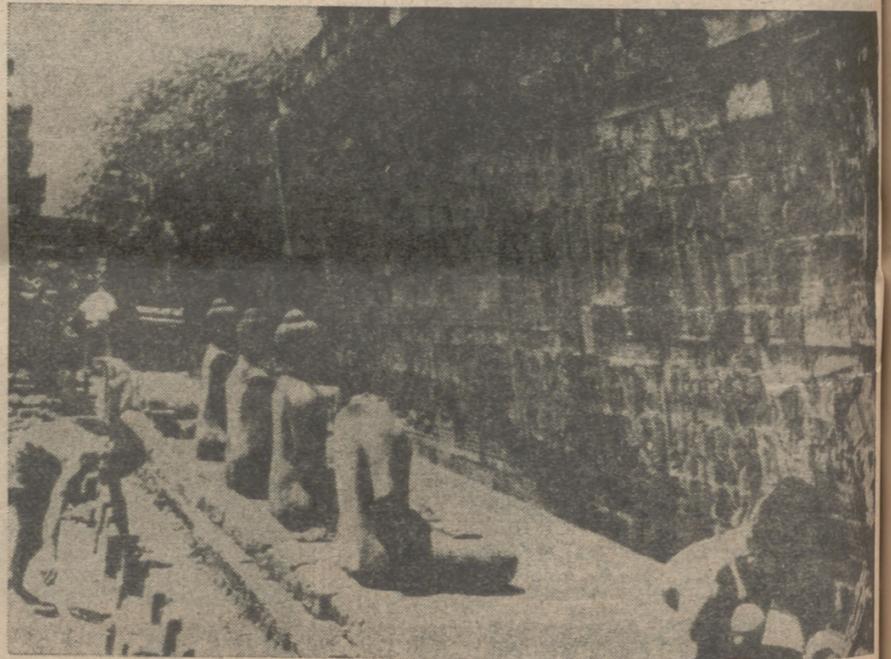
Esta reconstrucción tendrá que efectuarse sobre una estructura de cemento armado, concebida para repartir el peso—o mejor dicho los pesos—con toda la prudencia necesaria, y concebida también para prevenir todo movimiento, aunque éste sea de orden sísmico. Al mismo tiempo, esta armazón interna detendrá las infiltraciones en el terraplén, y, por consiguiente, las que se efectúan en la piedra misma. Además, un adecuado sistema de desagüe captará lo esencial de las lluvias, procediendo a su evacuación preventiva. En pocas palabras, se tratará a Borobudur como a una represa convenientemente recubierta de una caparazón impermeable.

Una vez terminado el trabajo, no se verá nada de esos dispositivos; el templo volverá a exhibir su esplendor primitivo y hasta su amplitud original si el basamento de un principio se ve libre de sus actuales trabas y se exhiben a la luz del día los relieves que lo adornan. Puede tenerse la seguridad de que los medios existentes en la actualidad para proteger la superficie de la piedra permitirán limitar al mínimo la acción futura del clima.

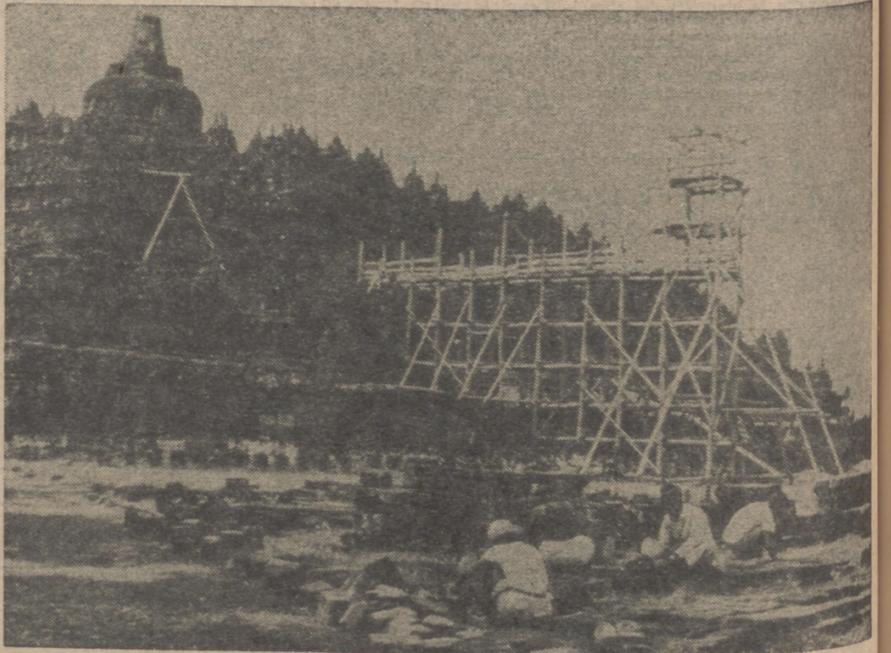
El programa es, tanto desde el punto de vista técnico como del científico, perfectamente realizable. Pero hace falta la voluntad de llevarlo a cabo, y, por supuesto, los medios necesarios. La República de Indonesia, pese a los esfuerzos considerables que hace, ha debido apelar, por medio de la Unesco, a la ayuda de toda la gente de buena voluntad. Y no cabe duda de que para salvar uno de los más prestigiosos y conmovedores mensajes del pasado se llegará a reunir todos esos medios; raramente se habrá propuesto a la comunidad humana una tarea más noble y desinteresada que ésta.



Una triple corona de setenta y dos santuarios pequeños, en forma de campana, guardan cada uno una estatua de Buda y rodean las tres terrazas circulares. En primer término, una de las estatuas después de la desaparición de su refugio



A lo largo de la primera terraza, el edificio se inclina peligrosamente hacia adelante. Sobre el muro, los Budas, retirados de sus nichos



Vista parcial del templo de Borobudur, con los andamios de las obras de restauración para fortalecer los elementos de la estructura, en peligro de derrumbe o desintegración